



AeraMax™ Pet PT65 Air Purifier



Please read these instructions before use.
Do not discard: keep for future reference.

Veuillez lire ces instructions avant l'utilisation.
Ne pas jeter ; conserver pour s'y reporter.

Lea estas instrucciones antes del uso.
No lo tire: consérvelo para futuras referencias.

Bitte lesen Sie diese Anweisungen vor der
Benutzung aufmerksam durch.
Zur weiteren Verfügung bitte aufbewahren.

Leggere attentamente queste istruzioni prima
dell'uso.
Conservare questo manuale.

Deze instructies vóór gebruik lezen.
Niet weggooien: bewaren voor toekomstige
referentie.

Läs instruktionerna före användning.
Kasta inte, behåll för framtida referens.

Przed użyciem proszę przeczytać instrukcję.
Nie wyrzucać: zachować na przyszłość.

Пожалуйста, прочтите данные инструкции перед
использованием.
Не выбрасывайте их: сохраните для
использования в дальнейшей работе.

Leia as instruções antes da utilização.
Não deite fora: guarde-as para consultas futuras.

Fellowes®

Quality Products Since 1917

Thank you for purchasing a Fellowes® AeraMax™ Air Purifier. Please read this manual carefully before using.

PACKAGE CONTENTS

- Fellowes® AeraMax™ Pet PT65 Air Purifier
- HEPA Filter (1 filter)
- Carbon Filter (1 filter)
- Operator's Manual

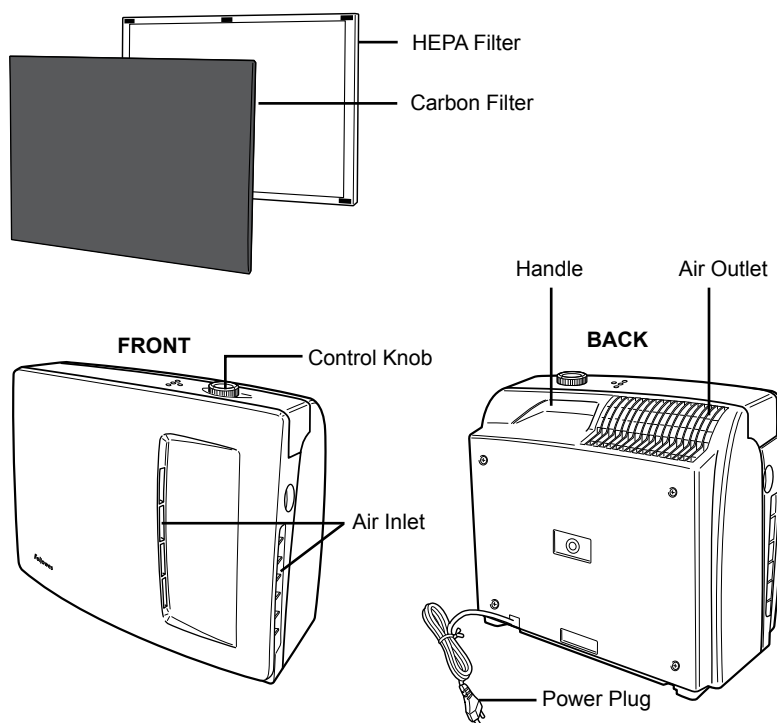
AIR PURIFIER SPECIFICATIONS

AeraMax™ Pet PT65 Air Purifier	
Room Area Served	21 m ²
Power Supply	AC 220-240V / 50Hz
Power Rate	Low 49W, High 72W
Fan Speed	3 Speeds
Display	Control Knob
Control Type	Manual
Filters	1 HEPA Filter 1 Carbon Filter
Cleaning System	Carbon Filter/HEPA Filter
CADR	157 Smoke
Color	Black
Filter Specifications	
HEPA Filter Replacement	9406502
Carbon Filter Replacement	9406402

For replacement filters please visit: www.fellowes.com

PURIFICATION SYSTEM

- **CARBON FILTER:** Removes odours and captures large airborne particulates.
- **HEPA FILTER:** Captures 99% of particles as small as 0.3 microns, including pollen, ragweed and other allergens, dust mites, mould spores, pet dander and cigarette smoke.

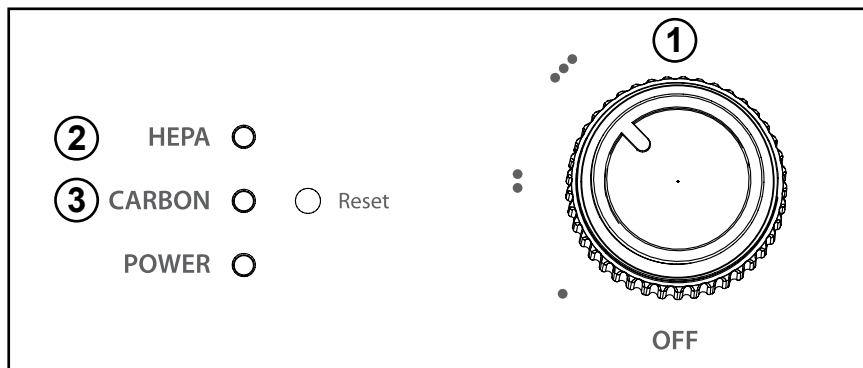


AIR PURIFIER FEATURES

- **ULTRA-QUIET OPERATION:** This Fellowes AeraMax™ Air Purifier has a three-speed fan with ultra-quiet operation that is ideal for 24 hour use.
- **EASY MAINTENANCE:** For optimum performance, replace the HEPA Filter when the HEPA Filter indicator has changed to red, or approximately every 12 months under normal usage conditions. Change the Carbon Filter when the Carbon Filter indicator has changed to red or approximately every 3 months.
- **REPLACEMENT FILTER INDICATOR LIGHTS:** Indicate when to replace the HEPA Filter and Carbon Filter, depending on usage.
- **THREE-SPEED SETTING:** From LOW for quiet, energy-efficient operation to HIGH for the most effective cleaning.

CONTROL PANEL/FUNCTIONS

1. **FAN SPEED ADJUSTMENT** - Turn control knob to turn unit on and to adjust the fan speed setting (low, medium or high speed).
2. **HEPA FILTER CHANGE INDICATOR** - A red light will signal when to replace filter. (Recommended to replace filter every twelve months under normal usage conditions.)
3. **CARBON FILTER CHANGE INDICATOR** - A red light will signal when to replace filter. (Recommended to replace filter every three months under normal usage conditions.)



SAFETY INSTRUCTIONS/WARNING

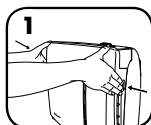
WARNING: Follow the instructions in this manual to reduce the risk of electric shock, short circuit, and/or fire:

- Do not repair or modify the unit unless specifically recommended in this manual. All repairs should be completed by a qualified technician.
- Do not force the plug into an electrical outlet.
- Do not alter the plug in any way. If the plug does not fit into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified technician to install a proper outlet.
- Do not use if the power cord or plug is damaged or the connection to the wall outlet is loose.
- Use AC 220-240V only.
- Do not damage, break, forcefully bend, pull, twist, bundle, coat, pinch, or place heavy objects on the power cord.
- Periodically remove dust from the power plug. This will reduce the chance that humidity will accumulate, which increases the risk of electric shock.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard
- Remove the power plug from the outlet before cleaning the unit. When removing the power plug, grasp by holding the plug itself, never hold by the cord.
- Remove the power plug from the outlet when the unit is not in use.
- Do not handle the power plug with wet hands.
- Do not operate the unit when using indoor smoke-generating insecticides.
- Do not clean unit with benzene or paint thinner. Do not spray insecticides on the unit.
- Do not use the unit where it is humid or where the unit may get wet, such as in a bathroom.
- Do not insert fingers or foreign objects into the air intake or outlet.
- Do not use the unit near flammable gases. Do not use near cigarettes, incense, or other spark-creating items.
- Unit will not remove carbon monoxide emitted from heating appliances or other sources.
- Do not block the intake or outlet vents.
- Do not use near hot objects, such as a stove. Do not use where the unit may come into contact with steam.
- Do not use the unit on its side.
- Keep away from products that generate oily residue, such as a deep fryer.
- Do not use detergent to clean the unit.
- Do not operate without a filter.
- Do not wash and reuse the HEPA Filter.
- Do not run power cord under carpets or cover with throw rugs.
- When moving machine, always lift using handle.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

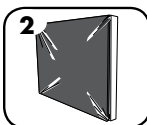
SET-UP AND OPERATION

NOTE: follow these instructions for best results

Place unit at least ½ meter from the wall. Keep unit away from drafty areas. Keep curtains away from unit, as they may interfere with air intake/outlet. Place unit on a stable surface with plenty of air circulation.



Remove the front panel by pushing in tabs on both sides of unit while pulling front panel back.



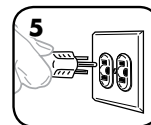
Pull out the filter packages and remove sealed plastic wrap.



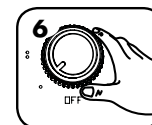
Return the filters to the unit, inserting the HEPA filter first with the arrow pointing toward the back of the unit. Attach Carbon filter to HEPA filter using the velcro on the HEPA filter.



Replace the front panel by lining up tabs on bottom into both slots on front of unit, then lock into place.



Plug in the power cord to a wall outlet.



Turn the control knob to a fan speed setting to turn on the unit.

FILTER REPLACEMENT:

The replacement filter indicators will signal when to replace the HEPA Filter and/or Carbon Filter. The replacement period will vary depending on the hours of use and air quality. However, under normal usage, most HEPA Filters need to be replaced annually, and Carbon Filters every three months.

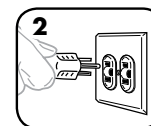
Do not wash and reuse the HEPA or Carbon Filters—they will not work effectively. Only use Fellowes brand AeraMax™ replacement filters.

WARNING: Before replacing any filters, make sure to remove the power plug from the wall outlet.

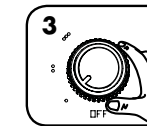
FILTER INDICATOR RESET:



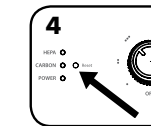
Be sure that the front panel is closed.



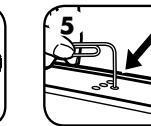
Plug the power cord back into the wall outlet.



Turn unit on by turning the control knob to the low, medium, or high fan speed setting.



Locate the filter reset hole on control panel.



Use a paperclip or pen to press and hold the filter reset button for 3 seconds until the illuminated filter light turns off.

CARE AND MAINTENANCE

CLEANING:

Clean unit as necessary by wiping with a dry, soft cloth; for stubborn stains, use a warm, damp cloth. Do not use volatile fluids such as benzene, paint thinner, or scouring powder, as they may damage the unit surface. Keep the unit dry.

TROUBLESHOOTING: Solutions to common problems

Review this list before you call for service. This list covers problems that are not the result of defective materials or workmanship.

PROBLEM:	POSSIBLE SOLUTION:
The unit leaves smoke and odors in the air.	Move the unit closer to the offending odors. Replace the filters as needed.
The unit seems to produce odors.	Replace the filters as needed.
The unit interferes with radio or television reception.	Because this unit radiates radio frequency energy, we suggest you try one or more of the following: - For better reception, adjust the television/radio antenna. - Move the unit away from the affected television/radio. - Plug the unit power cord into an outlet different from the television/radio power cord.
The HEPA and Carbon Filter indicators remain lit after replacing the HEPA and/or Carbon Filter.	Repeat filter light reset instructions from the Set-Up and Operation section.

Merci d'avoir acheté un purificateur d'air Fellowes® AeraMax™. Veuillez lire attentivement ce manuel avant l'utilisation.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- Purificateur d'air Fellowes® AeraMax™ Pet PT65
- Filtre HEPA (1 filtre)
- Filtre au carbone (1 filtre)
- Manuel d'utilisation

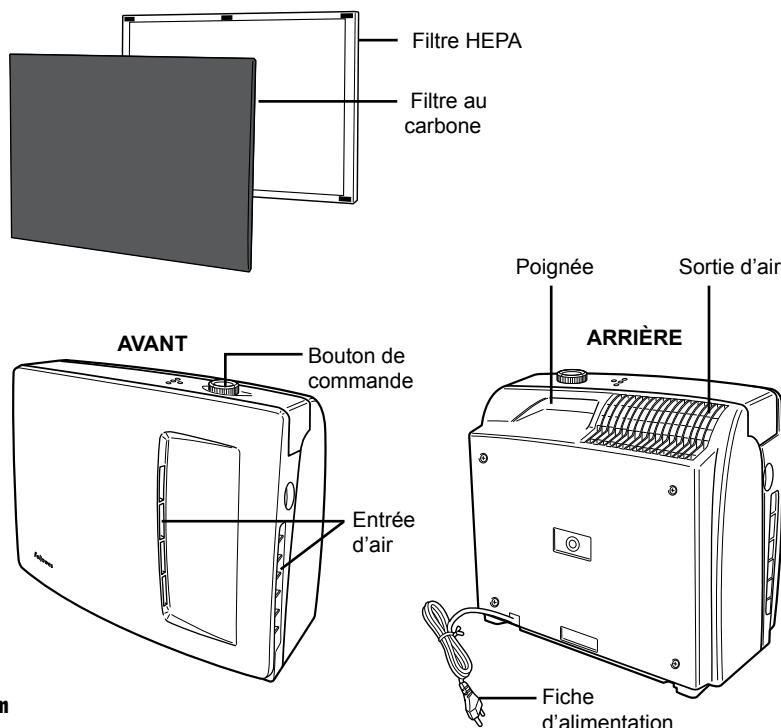
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PURIFICATEUR D'AIR

Purificateur d'air AeraMax™ Pet PT65	
Surface desservie	21 m²
Alimentation électrique	220-240 V c.a./50 Hz
Puissance	Minimum 49 W, Maximum 72 W
Vitesse du ventilateur	3 vitesses
Affichage	Bouton de commande
Type de commande	Manuelle
Filtres	1 filtre HEPA 1 filtre au carbone
Système de nettoyage	Filtre au carbone/Filtre HEPA
CADR	Fumée : 157
Couleur	Noir
Spécifications des filtres	
Filtre HEPA de rechange	9406502
Filtre au carbone de rechange	9406402

Pour obtenir des filtres de rechange, consulter le site : www.fellowes.com

SYSTÈME DE PURIFICATION

- **FILTRE AU CARBONE** : Élimine les odeurs et capture les grosses particules en suspension dans l'air.
- **FILTRE HEPA** : Capture 99 % des particules aussi petites que 0,3 micron, y compris le pollen, les ambroisies et autres allergènes, les acariens, les spores de moisissure, les squames d'animaux, ainsi que la fumée de cigarette.



CARACTÉRISTIQUES DU PURIFICATEUR D'AIR

- **FONCTIONNEMENT ULTRA-SILENCIEUX** : Ce purificateur d'air Fellowes AeraMax™ dispose d'un ventilateur à trois vitesses. Ultra-silencieux, il est idéal pour une utilisation 24 h/24.
- **ENTRETIEN FACILE** : Pour des performances optimales, remplacer le filtre HEPA lorsque l'indicateur de durée de vie du filtre HEPA devient rouge, soit environ tous les 12 mois dans des conditions d'utilisation normales. Remplacer le filtre au carbone lorsque l'indicateur de durée de vie du filtre au carbone devient rouge, soit environ tous les 3 mois.
- **VOYANTS INDICATEURS DE REMPLACEMENT DES FILTRES** : Indiquent lorsqu'il faut remplacer le filtre HEPA et le filtre au carbone, en fonction de l'utilisation.
- **RÉGLAGE À TROIS VITESSES** : De LENT pour un fonctionnement silencieux et écoénergétique à RAPIDE pour le nettoyage le plus efficace.

PANNEAU DE COMMANDE/FONCTIONS

1. RÉGLAGE DE LA VITESSE DU VENTILATEUR :

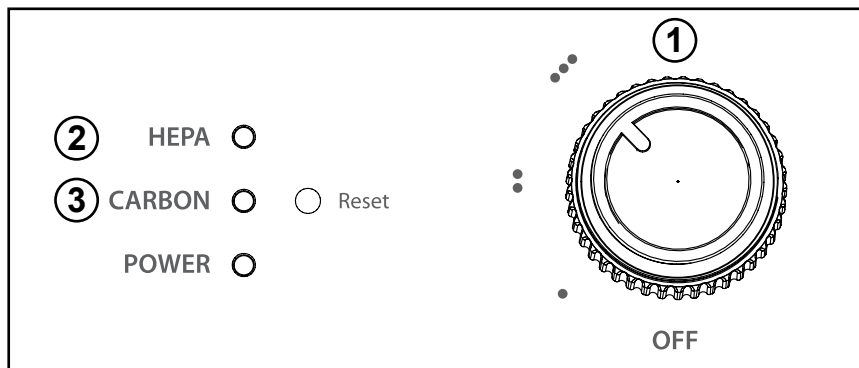
Tourner le bouton de commande pour mettre en marche l'appareil et régler la vitesse du ventilateur (lent, moyen ou rapide).

2. INDICATEUR DE CHANGEMENT DU FILTRE HEPA :

Un voyant indicateur rouge signale lorsqu'il faut remplacer le filtre. (Il est recommandé de remplacer le filtre tous les douze mois dans des conditions d'utilisation normales.)

3. INDICATEUR DE CHANGEMENT DU FILTRE AU CARBONE :

un voyant indicateur rouge signale lorsqu'il faut remplacer le filtre. (Il est recommandé de remplacer le filtre tous les trois mois dans des conditions d'utilisation normales.)



CONSIGNES DE SÉCURITÉ/AVERTISSEMENT

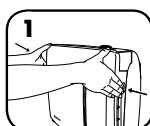
AVERTISSEMENT : Suivre les instructions de ce manuel pour réduire le risque de décharges électriques, de court-circuit et d'incendie :

- Ne pas réparer et modifier l'appareil, à moins de recommandations spécifiques dans ce manuel. Toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié.
- Ne pas forcer sur la fiche pour la faire entrer dans une prise électrique.
- Ne modifier la fiche d'aucune façon. Si la fiche n'entre pas dans la prise, l'inverser. Si elle n'entre toujours pas, demander à un technicien qualifié d'installer une prise appropriée.
- Ne pas utiliser l'appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche sont endommagés, ou si la connexion à la prise murale est mal fixée.
- Utiliser uniquement un courant alternatif de 220-240 V.
- Veiller à ne pas endommager le cordon d'alimentation ; ne pas le couper, le plier, le tirer, le tordre, le rouler serré, l'enduire, le pincer ni poser d'objets lourds dessus.
- Retirer de temps en temps la poussière accumulée sur la fiche. Ceci permettra de réduire les risques d'accumulation d'humidité et par conséquent les risques de décharges électriques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent d'entretien ou des personnes aux qualifications similaires pour éviter tout risque.
- Retirer la fiche de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil. Pour retirer la fiche de la prise électrique, ne jamais tirer sur le cordon ; saisir la fiche elle-même.
- Retirer la fiche de la prise électrique quand l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas manipuler la fiche avec les mains mouillées.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil pendant l'utilisation de produits insecticides qui génèrent de la fumée à l'intérieur.
- Ne pas nettoyer l'appareil avec du benzène ou du diluant pour peinture. Ne pas pulvériser d'insecticides sur l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil dans des endroits humides ou dans des endroits où il risque d'être mouillé, comme dans une salle de bains.
- Ne pas mettre les doigts ni des corps étrangers dans l'entrée ni dans la sortie d'air.
- Ne pas utiliser l'appareil près de gaz inflammables. Ne pas utiliser l'appareil près de cigarettes, d'encens ni d'autres objets susceptibles de produire des étincelles.
- L'appareil n'est pas conçu pour éliminer le monoxyde de carbone produit par des appareils de chauffage ou d'autres sources.
- Ne bloquer ni l'entrée d'air ni la sortie d'air.
- Ne pas utiliser l'appareil près d'objets chauds, comme une cuisinière. Ne pas utiliser l'appareil là où il risque d'être en contact avec de la vapeur.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil lorsqu'il est couché sur le côté.
- Tenir l'appareil à l'écart de produits qui génèrent un résidu huileux, comme une friteuse.
- Ne pas utiliser de détergent pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil sans filtre.
- Ne pas laver puis réutiliser le filtre HEPA.
- Ne pas faire passer le cordon d'alimentation sous une moquette ou le couvrir d'un tapis.
- Pour déplacer l'appareil, toujours utiliser la poignée.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et des personnes présentant des capacités mentales ou physico-sensorielles réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés ou formés à une utilisation sûre de l'appareil et s'ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

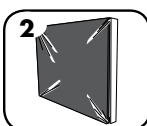
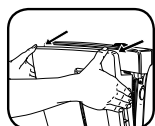
MONTAGE ET UTILISATION

REMARQUE : pour obtenir les meilleurs résultats possibles, suivre ces instructions

Placer l'appareil à au moins 50 cm du mur. Ne pas mettre l'appareil dans des zones de courants d'air. Ne pas mettre l'appareil près de rideaux, car ils pourraient gêner la circulation de l'air. Mettre l'appareil sur une surface stable, en présence d'une bonne circulation d'air.



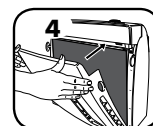
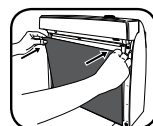
Retirer le panneau avant en appuyant sur les languettes de chaque côté de l'appareil tout en tirant sur le panneau.



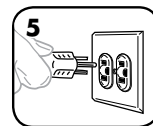
Sortir les filtres et retirer l'emballage scellé en plastique.



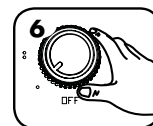
Remettre les filtres en place, en insérant le filtre HEPA en premier, avec la flèche dirigée vers l'arrière de l'appareil. Fixer le filtre au carbone au filtre HEPA à l'aide de la bande velcro sur le filtre HEPA.



Remettre le panneau avant en alignant les languettes dans les encoches à l'avant de l'appareil, jusqu'à ce qu'il tienne bien en place.



Brancher le cordon d'alimentation à une prise murale.



Sélectionner une vitesse de ventilateur avec le bouton de commande pour mettre l'appareil en marche.

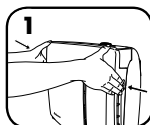
REMPLACEMENT DES FILTRES :

Les indicateurs de remplacement de filtre signalent lorsqu'il faut remplacer le filtre HEPA et/ou le filtre au carbone. La fréquence de remplacement des filtres varie suivant le nombre d'heures d'utilisation et la qualité de l'air. Toutefois, s'ils sont utilisés normalement, la plupart des filtres HEPA doivent être remplacés chaque année et les filtres au carbone tous les trois mois.

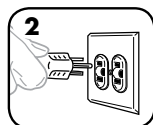
Ne pas laver puis réutiliser les filtres HEPA ni les filtres au carbone, car ils ne seraient plus efficaces. Utiliser uniquement les filtres de rechange AeraMax™ de marque Fellowes.

AVERTISSEMENT : Avant de remplacer les filtres, ne pas oublier de débrancher la fiche de la prise murale.

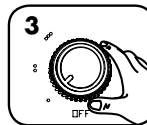
RÉINITIALISATION DE L'INDICATEUR DES FILTRES :



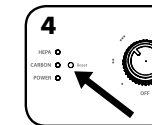
S'assurer que le panneau avant est bien fermé.



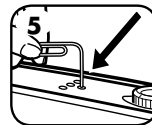
Rebrancher le cordon d'alimentation à la prise murale.



Mettre l'appareil en marche en tournant le bouton de commande en position lente, moyenne ou rapide de la vitesse du ventilateur.



Repérer le trou de réinitialisation des filtres sur le panneau de commande.



Utiliser un trombone ou un stylo pour appuyer sur le bouton de réinitialisation et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes, jusqu'à ce que le voyant des filtres s'éteigne.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

NETTOYAGE :

Nettoyer l'appareil au besoin, en l'essuyant avec un chiffon doux et sec ; pour les taches tenaces, utiliser un chiffon humide et tiède. Ne pas utiliser de liquide volatil tel que le benzène, ni du diluant pour peinture, ni de la poudre à rincer, car ces produits risqueraient d'endommager la surface de l'appareil. Veiller à ce que l'appareil reste sec.

DÉPANNAGE : Solutions aux problèmes courants

Vérifier la liste suivante avant de téléphoner pour demander de l'aide. Cette liste traite des problèmes qui ne proviennent pas de défauts de matériaux ou de fabrication.

PROBLÈME :	SOLUTION POSSIBLE :
L'appareil laisse de la fumée et des odeurs dans l'air.	Rapprocher l'appareil de l'endroit où proviennent les odeurs. Remplacer les filtres si nécessaire.
L'appareil semble produire des odeurs.	Remplacer les filtres si nécessaire.
L'appareil gêne la réception de la radio ou de la télévision.	Comme cet appareil produit de l'énergie à radiofréquence, nous vous suggérons d'essayer ce qui suit : - Pour obtenir une meilleure réception, régler l'antenne de télévision/radio. - Éloigner l'appareil de la télévision/radio affectée. - Brancher le cordon d'alimentation de l'appareil à une prise électrique différente de celle sur laquelle le cordon de la télévision/radio est branché.
Les voyants indicateurs des filtres HEPA et au carbone restent allumés après le remplacement des filtres HEPA et/ou au carbone.	Répéter les instructions de réinitialisation des voyants indicateurs de filtre énoncées dans la section Montage et utilisation.

Gracias por comprar el purificador de aire AeraMax™ de Fellowes®. Lea el manual con atención antes de utilizar el producto.

CONTENIDO DEL PAQUETE

- Purificador de aire AeraMax™ Pet PT65 de Fellowes®
- Filtro HEPA (1 filtro)
- Filtro de carbono (1 filtro)
- Manual del operador

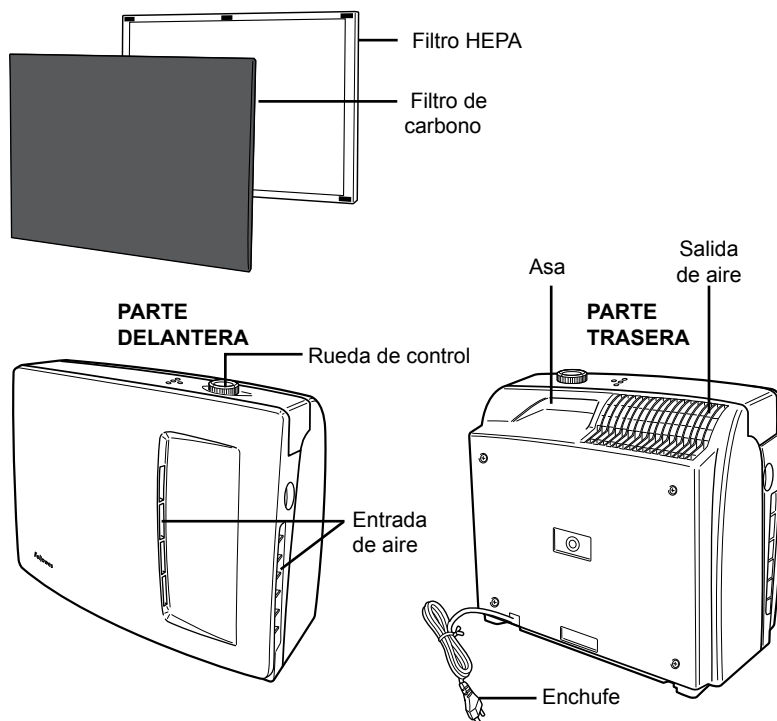
ESPECIFICACIONES DEL PURIFICADOR DE AIRE

Purificador de aire AeraMax™ Pet PT65	
Área aplicable	21 m ²
Fuente de alimentación	220-240 V CA / 50 Hz
Potencia	Baja: 49 W; alta: 72 W
Velocidad del ventilador	3 velocidades
Visor	Rueda de control
Tipo de control	Manual
Filtros	1 filtro HEPA 1 filtro de carbono
Sistema de limpieza	Filtro de carbono/filtro HEPA
CADR	157 para humo
Color	Negro
Especificaciones del filtro	
Repuesto del filtro HEPA	9406502
Repuesto del filtro de carbono	9406402

Para filtros de repuesto, visite: www.fellowes.com

SISTEMA DE PURIFICACIÓN

- **FILTRO DE CARBONO:** Elimina olores y captura partículas grandes en suspensión en el aire.
- **FILTRO HEPA:** Captura el 99 % de las partículas de tan solo 0,3 micrones, como polen de ambrosías y otros alérgenos, ácaros del polvo, esporas de moho, caspa de mascotas y humo de tabaco.



CARACTERÍSTICAS DEL PURIFICADOR DE AIRE

- **FUNCIONAMIENTO ULTRASILENCIOSO:** Este purificador de aire AeraMax™ de Fellowes dispone de un ventilador de tres velocidades con un funcionamiento ultrasilencioso ideal para utilizarlo durante las 24 horas.
- **MANTENIMIENTO SENCILLO:** Para lograr un rendimiento óptimo, cambie el filtro HEPA cuando el indicador del mismo se haya puesto rojo o cada 12 meses aproximadamente en condiciones de uso normales. Cambie el filtro de carbono cuando el indicador del mismo se haya puesto rojo o cada 3 meses aproximadamente.
- **LUCES INDICADORAS DE CAMBIO DE FILTRO:** Indican cuándo cambiar los filtros HEPA y de carbono, dependiendo de su uso.
- **CONFIGURACIÓN DE TRES VELOCIDADES:** De BAJA, para un funcionamiento silencioso y de ahorro de energía, a ALTA, para la limpieza más eficaz.

PANEL DE CONTROL/FUNCIONES

1. AJUSTE DE LA VELOCIDAD DEL VENTILADOR:

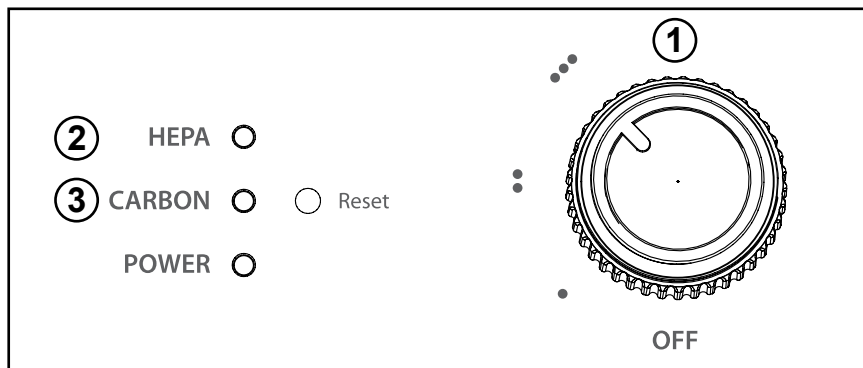
Gire la rueda de control para encender la unidad y ajustar la velocidad del ventilador a un nivel bajo, medio o alto.

2. INDICADOR DE CAMBIO DEL FILTRO HEPA:

El indicador luminoso de color rojo señala cuándo se debe cambiar el filtro. Es recomendable cambiar el filtro cada doce meses en condiciones de uso normales.

3. INDICADOR DE CAMBIO DEL FILTRO DE CARBONO:

El indicador luminoso de color rojo señala cuándo se debe cambiar el filtro. Es recomendable cambiar el filtro cada tres meses en condiciones de uso normales.



INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

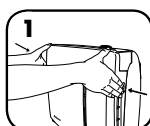
ADVERTENCIA: Siga las instrucciones detalladas en este manual para minimizar el riesgo de que se produzcan descargas eléctricas, cortocircuitos o incendios:

- No repare ni modifique la unidad, a menos que se recomiende específicamente en este manual. Toda reparación deberá ser realizada por un técnico cualificado.
- No fuerce el enchufe en una toma de corriente eléctrica.
- No altere el enchufe de ninguna manera. Si el enchufe no entra en la toma, voltee el enchufe. Si tampoco entra de esta forma, póngase en contacto con un técnico cualificado para instalar una toma adecuada.
- No utilice el producto si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, o si la conexión a la toma de la pared está floja.
- Use solamente CA de 220-240 V.
- No dañe, rompa, doble a la fuerza, retuerza, enrolle, cubra ni apriete el cable de alimentación; no tire de él ni coloque objetos pesados sobre el mismo.
- Limpie el polvo del enchufe de forma periódica. Esto reducirá la posibilidad de que se acumule humedad, lo que aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- Si el cable de alimentación está dañado, su sustitución debe dejarse en manos del fabricante, el agente de servicio de este o una persona debidamente cualificada, con el fin de evitar riesgos.
- Desconecte el enchufe de la toma antes de limpiar la unidad. Al desconectar el enchufe, sujételo por el propio enchufe, nunca por el cable.
- Desconecte el enchufe de la toma cuando no use la unidad.
- No toque el enchufe con las manos mojadas.
- No haga funcionar la unidad después de haber utilizado insecticidas para interiores que generen humo.
- No limpie la unidad con benceno ni diluyente para pintura. No pulverice insecticidas sobre la unidad.
- No utilice la unidad en ambientes húmedos o donde pudiera mojarse, por ejemplo, en el baño.
- No introduzca los dedos ni objetos extraños en la entrada o salida de aire.
- No utilice la unidad cerca de gases inflamables. No utilice la unidad cerca de cigarrillos, incienso u otros elementos que puedan generar chispas.
- La unidad no eliminará el monóxido de carbono que emiten los calefactores u otras fuentes.
- No bloquee las rejillas de entrada o salida.
- No utilice la unidad cerca de objetos calientes, por ejemplo, una cocina. No utilice la unidad donde pueda entrar en contacto con vapor.
- No utilice la unidad de lado.
- Mantenga la unidad alejada de productos que generen residuos grasos, por ejemplo, una freidora.
- No utilice detergente para limpiar la unidad.
- No ponga en funcionamiento la unidad sin un filtro.
- No limpie ni reutilice el filtro HEPA.
- No coloque el cable de alimentación debajo de moquetas ni lo cubra con alfombras.
- Para trasladar la máquina, sujétela siempre por el asa.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas discapacitadas física o mentalmente, o que no dispongan de la experiencia o los conocimientos pertinentes, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso seguro del mismo, de modo que comprendan los riesgos que conlleva. Los niños no deben jugar con el dispositivo. Los niños no deben realizar las tareas de limpieza y mantenimiento sin supervisión.

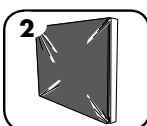
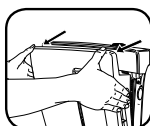
INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

NOTA: Siga estas instrucciones para obtener mejores resultados.

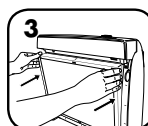
Coloque la unidad a medio metro de la pared como mínimo. Mantenga la unidad alejada de áreas con corrientes de aire. Mantenga las cortinas alejadas de la unidad, ya que podrían interferir en la entrada y salida de aire. Coloque la unidad sobre una superficie estable con abundante circulación de aire.



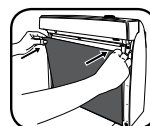
Retire el panel delantero; para ello, presione las pestañas situadas a ambos lados de la unidad mientras tira del panel hacia atrás.



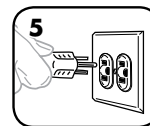
Retire los paquetes de los filtros y quite la envoltura de plástico sellada.



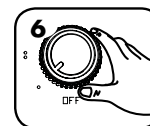
Vuelva a colocar los filtros en la unidad, colocando primero el filtro HEPA con la flecha apuntando hacia la parte trasera de la misma. Acople el filtro de carbono al filtro HEPA mediante el velcro situado en este último.



Vuelva a colocar el panel delantero; para ello, alinee las pestañas de la parte inferior con las dos ranuras de la parte frontal de la unidad; a continuación, colóquelo en su sitio.



Enchufe el cable eléctrico en la toma de corriente de la pared.



Gire la rueda de control y sitúela en una de las velocidades del ventilador para encender la unidad.

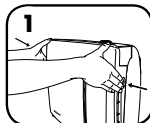
CAMBIO DEL FILTRO:

Los indicadores de cambio del filtro señalan cuándo cambiar el filtro HEPA o el filtro de carbono. El periodo hasta realizar el cambio variará según las horas de uso y la calidad del aire. Sin embargo, en condiciones normales de uso, la mayoría de los filtros HEPA se cambian una vez al año, mientras que los de carbono se sustituyen cada tres meses.

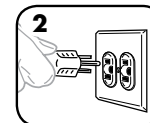
No limpie y vuelva a utilizar los filtros HEPA o de carbono, ya que no funcionarán de manera eficiente. Utilice solo los filtros de repuesto AeraMax™ de Fellowes.

ADVERTENCIA: Antes de cambiar cualquier filtro, asegúrese de desconectar el enchufe de la toma de pared.

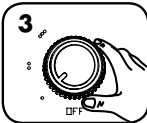
RESTABLECIMIENTO DEL INDICADOR DEL FILTRO:



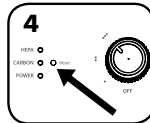
Asegúrese de que el panel delantero esté cerrado.



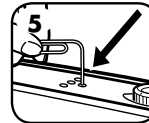
Enchufe de nuevo el cable eléctrico en la toma de corriente de la pared.



Encienda la unidad; para ello, gire la rueda de control y elija una posición para la velocidad del ventilador (baja, media o alta).



Localice el orificio de restablecimiento del indicador del filtro en el panel de control.



Utilice un clip o un bolígrafo para presionar el botón de restablecimiento; manténgalo presionado durante 3 segundos hasta que el indicador luminoso del filtro se apague.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

LIMPIEZA:

Limpie la unidad cuando sea necesario con un trapo seco y suave; para las manchas persistentes, utilice un trapo húmedo y tibio. No utilice líquidos volátiles como benceno, diluyentes para pintura o limpiadores en polvo, ya que podrían dañar la superficie de la unidad. Mantenga la unidad seca.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS: Soluciones a problemas comunes

Revise esta lista antes de llamar al servicio técnico. Esta lista recoge los problemas que no son consecuencia de defectos de materiales o fabricación.

PROBLEMA:	SOLUCIÓN POSIBLE:
La unidad deja humo y olores en el aire.	Mueva la unidad más cerca de los olores desagradables. Cambie los filtros según sea necesario.
La unidad parece producir olores.	Cambie los filtros según sea necesario.
La unidad interfiere en la recepción de radio o televisión.	Debido a que esta unidad irradia energía de radiofrecuencia, le sugerimos que pruebe con una o varias de las siguientes opciones: - Para una mejor recepción, ajuste la antena de televisión o radio. - Aleje la unidad del televisor o la radio afectados. - Conecte el cable de alimentación de la unidad a una toma de corriente donde no esté enchufado el televisor o la radio.
Los indicadores de los filtros HEPA y de carbono permanecen encendidos incluso después de haber cambiado el filtro HEPA o el de carbono.	Repita los pasos de restablecimiento del indicador del filtro incluidos en la sección Instalación y funcionamiento.

Vielen Dank, dass Sie einen Fellowes® AeraMax™ Luftreiniger gekauft haben. Bitte lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch aufmerksam durch.

PACKUNGSGEHALT

- Fellowes® AeraMax™ Pet PT65 Luftreiniger
- HEPA Filter (1 Filter)
- Kohlefilter (1 Filter)
- Bedienungsanleitung

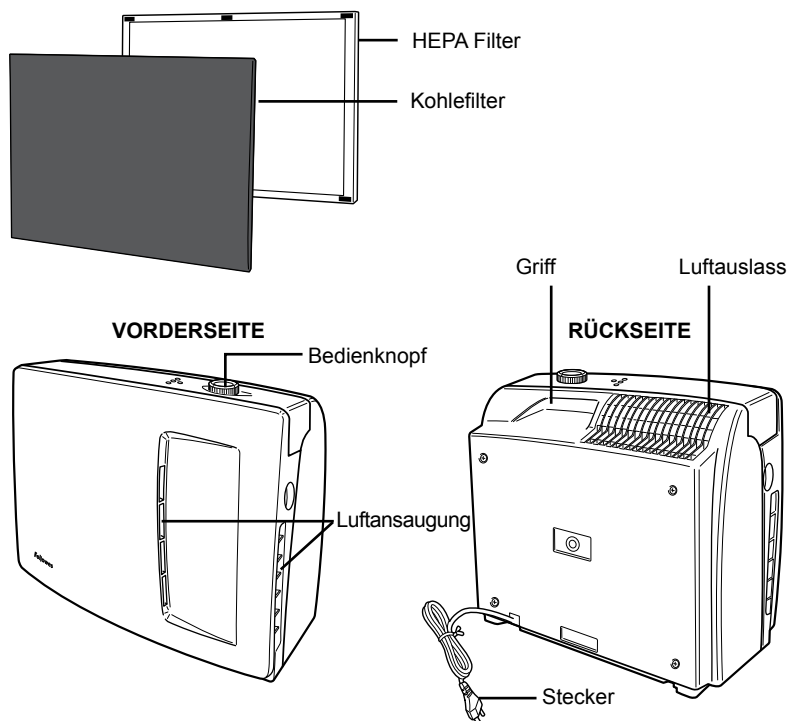
TECHNISCHE DATEN DES LUFTREINIGERS

AeraMax™ Pet PT65 Luftreiniger	
Gedeckter Flächenbereich	21 m²
Stromversorgung	AC 220-240 V/50 Hz
Leistung	Niedrig 49 W, hoch 72 W
Gebälageschwindigkeit	3 Geschwindigkeiten
Anzeige	Bedienknopf
Steuerung	Manuell
Filter	1 HEPA Filter 1 Kohlefilter
Reinigungssystem	Kohlefilter/HEPA Filter
CADR	157 Rauch
Farbe	Schwarz
Filter-Spezifikationen	
HEPA Filter-Austausch	9406502
Kohlefilter-Austausch	9406402

Ersatzfilter erhalten Sie unter www.fellowes.com

LUFTREINIGUNGSSYSTEM

- **KOHLEFILTER:** Entfernt Gerüche und fängt große, in der Luft schwebende Partikel ein.
- **HEPA FILTER:** Fängt 99 % der Partikel bis zu einer Größe von 0,3 Mikron auf, inklusive Pollen, Beifußblättriges Traubenkraut und andere Allergene, Staubmilben, Schimmelsporen, Haustierschuppen und Zigarettenrauch.

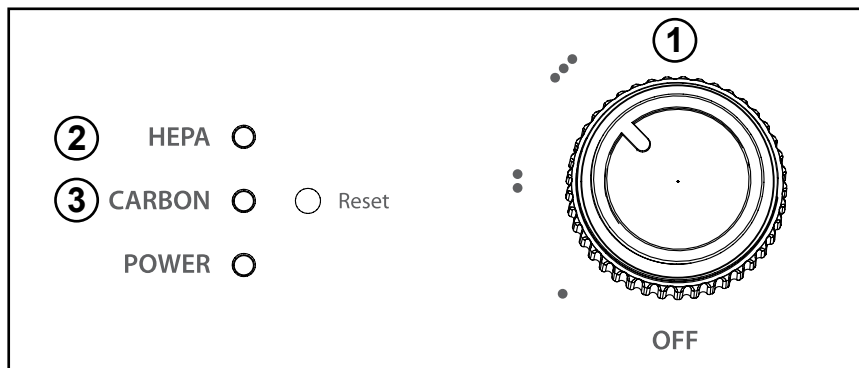


FUNKTIONEN DES LUFTREINIGERS

- **ULTRARUHIGER BETRIEB:** Dieser Fellowes AeraMax™ Luftreiniger besitzt ein dreistufiges Gebläse mit ultraruhigem Betrieb, das sich ideal für eine ganztägige Nutzung eignet.
- **EINFACHE WARTUNG:** Tauschen Sie für optimale Leistung den HEPA Filter aus, wenn die Lebensdaueranzeige des HEPA Filters den roten Bereich erreicht hat, oder ca. alle zwölf Monate. Wechseln Sie den Kohlefilter, wenn die Lebensdaueranzeige des Kohlefilters den roten Bereich erreicht hat, oder ca. alle drei Monate.
- **FILTERAUSTAUSCH-ANZEIGELAMPEN:** Zeigen an, wann der HEPA Filter und der Kohlefilter ausgetauscht werden müssen, was vom Gebrauch abhängig ist.
- **EINSTELLUNG AUF DREI GESCHWINDIGKEITEN:** Von NIEDRIG für einen ruhigen, Strom sparenden Betrieb, bis HOCH für effektivste Reinigung.

BEDIENFELD/FUNKTIONEN

1. **ANPASSEN DER GEBLÄSEGESCHWINDIGKEIT** – Den Bedienknopf drehen, um das Gerät einzuschalten und die Gebläsegeschwindigkeit anzupassen (niedrige, mittlere oder hohe Stufe).
2. **ANZEIGE „HEPA FILTER WECHSELN“** – Eine rote Anzeigelampe weist darauf hin, dass der Filter gewechselt werden muss. (Es wird empfohlen, den Filter unter normalen Betriebsbedingungen alle zwölf Monate zu wechseln.)
3. **ANZEIGE „KOHLEFILTER WECHSELN“** – Eine rote Anzeigelampe weist darauf hin, dass der Filter gewechselt werden muss. (Es wird empfohlen, den Filter unter normalen Betriebsbedingungen alle drei Monate zu wechseln.)



SICHERHEITSHINWEISE/WARNHINWEIS

ACHTUNG: Befolgen Sie die Anleitungen in diesem Handbuch, um das Risiko von Stromschlag, Kurzschluss und/oder Brand zu senken:

- Das Gerät nicht reparieren und keine Änderungen daran vornehmen, es sei denn, es wird in diesem Handbuch speziell empfohlen. Alle Reparaturarbeiten müssen von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.
- Den Stecker nicht mit Gewalt in eine Steckdose stecken.
- Der Stecker darf nicht verändert werden. Falls der Stecker nicht in die Steckdose passt, den Stecker umdrehen. Falls er noch immer nicht passt, muss ein qualifizierter Techniker eine geeignete Steckdose installieren.
- Nicht benutzen, falls Netzkabel oder Stecker beschädigt sind oder die Verbindung zur Wandsteckdose lose ist.
- Nur für 220-240 V AC.
- Das Netzkabel nicht beschädigen, knicken, vorsätzlich verbiegen, auseinanderziehen, verdrehen, bündeln, beschichten oder zwicken und keine schweren Objekte darauf stellen.
- Von Zeit zu Zeit Staub vom Stecker entfernen. Dadurch besteht weniger Möglichkeit, dass sich Feuchtigkeit ansammelt, was die Stromschlaggefahr erhöht.
- Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicepartner oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine Gefahr auszuschließen.
- Vor dem Reinigen des Geräts den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht in Betrieb ist.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
- Das Gerät nicht betreiben, wenn in geschlossenen Räumen raucherzeugende Insektenvernichtungsmittel benutzt werden.
- Das Gerät nicht mit Benzol oder Farbverdünner reinigen. Kein Insektenvernichtungsmittel auf das Gerät sprühen.
- Das Gerät nicht in feuchter Umgebung oder an einem Ort benutzen (z. B. Badezimmer), wo es nass werden kann.
- Weder Finger noch Fremdkörper in die Luftansaug- oder Auslassöffnung stecken.
- Das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Gasen benutzen. Nicht in der Nähe von Zigaretten, Räucherstäbchen oder anderen Funken erzeugenden Gegenständen benutzen.
- Das Gerät entfernt kein Kohlenmonoxid, das aus Heizgeräten oder anderen Quellen austritt.
- Die Luftansaug- oder Auslassöffnungen nicht blockieren.
- Nicht in der Nähe heißer Objekte (z. B. Ofen) verwenden. Das Gerät nicht an Orten verwenden, wo es mit Dampf in Kontakt kommen kann.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn es auf der Seite liegt.
- Das Gerät von Produkten fernhalten, die ölige Rückstände produzieren (z. B. Fritteuse).
- Zum Reinigen des Geräts kein Waschmittel verwenden.
- Nicht ohne Filter betreiben.
- Den HEPA Filter nicht waschen und erneut verwenden.
- Stromkabel nicht unter Teppichen verlegen oder mit Läufern abdecken.
- Das Gerät immer mit dem Griff hochheben, um es zu bewegen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

EINRICHTUNG UND BETRIEB

HINWEIS: Für beste Ergebnisse die folgenden Anweisungen befolgen.

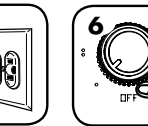
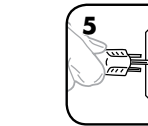
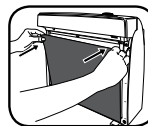
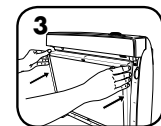
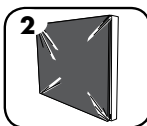
Gerät mindestens 50 cm von der Wand entfernt aufstellen. Das Gerät von zugigen Bereichen fern halten. Das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen aufstellen, da diese den Luftansaug- oder -auslassvorgang beeinträchtigen können. Das Gerät auf einer stabilen Fläche mit reichlich Luftzirkulation aufstellen.



Die Vorderabdeckung durch Drücken der Laschen auf beiden Seiten des Geräts und gleichzeitiges Zurückziehen der Abdeckung entfernen.



Die Filterpackungen herausnehmen und die Plastikfolie entfernen.



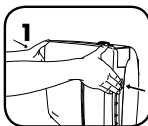
FILTERAUSTAUSCH:

Die Filterwechsel-Anzeigelampen zeigen an, wann der HEPA Filter und/oder der Kohlefilter gewechselt werden müssen. Der Zeitraum dafür variiert und hängt von Betriebszeit und Luftqualität ab. Die meisten HEPA Filter müssen unter normalen Einsatzbedingungen jährlich ausgetauscht werden, Kohlefilter alle drei Monate.

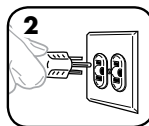
Die HEPA Filter oder Kohlefilter nicht waschen und erneut verwenden – sie funktionieren nicht mehr effektiv. Nur AeraMax™ Ersatzfilter von Fellowes verwenden.

ACHTUNG: Vor dem Austauschen von Filtern sicherstellen, dass der Netzstecker aus der Wandsteckdose gezogen ist.

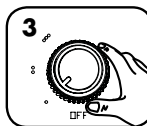
FILTERANZEIGE ZURÜCKSETZEN:



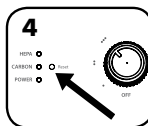
Darauf achten, dass die Vorderabdeckung geschlossen ist.



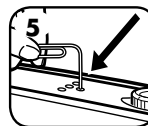
Das Netzkabel wieder an eine Steckdose anschließen.



Das Gerät durch Drehen des Bedienknopfs und Auswahl der niedrigen, mittleren oder hohen Gebläsegeschwindigkeit einschalten.



Die Vertiefung zum Zurücksetzen des Filters auf dem Bedienfeld ausfindig machen.



Die Taste zum Zurücksetzen des Filters mithilfe einer Büroklammer oder eines Stifts 3 Sekunden lang drücken, bis die Filterlampe erlischt.

PFLEGE UND WARTUNG

REINIGUNG:

Das Gerät nach Bedarf reinigen. Dazu mit einem trockenen, weichen Tuch abwischen. Bei hartnäckigen Flecken ein warmes, feuchtes Tuch benutzen. Keine flüchtigen Flüssigkeiten wie Benzol oder Farbverdünner und kein Scheuerpulver verwenden, da diese die Oberfläche des Geräts beschädigen können. Das Gerät trocken halten.

FEHLERDIAGNOSE UND -BEHEBUNG: Lösung von allgemeinen Problemen

Vor einem Anruf in der Serviceabteilung folgende Liste durchgehen. Hier werden Probleme angesprochen, die nicht auf Material- und Fertigungsfehlern beruhen.

PROBLEM:	MÖGLICHE LÖSUNG:
Das Gerät hinterlässt Rauch und Geruch in der Luft.	Das Gerät näher bei den störenden Gerüchen aufstellen. Filter nach Bedarf auswechseln.
Das Gerät scheint Gerüche zu produzieren.	Filter nach Bedarf auswechseln.
Das Gerät verursacht Störungen im Funkverkehr oder Fernsehempfang.	Da dieses Gerät Funkfrequenz-Energie ausstrahlt, schlagen wir vor, eine oder mehrere der folgenden Möglichkeiten auszuprobieren: - Die Rundfunk-/Fernsehanenne einstellen, um den Empfang zu verbessern. - Das Gerät mit Abstand vom betreffenden Rundfunk-/Fernsehgerät aufstellen. - Das Netzkabel des Geräts an einer Steckdose anschließen, an der weder ein Rundfunk- noch ein Fernsehgerät angeschlossen ist.
Die HEPA- und Kohlefilteranzeigen bleiben aktiviert, nachdem der HEPA- und/oder Kohlefilter ausgetauscht wurde.	Die Anleitungen zum Zurücksetzen der Filterlampen aus dem Abschnitt Einrichtung und Betrieb wiederholen.

Grazie per avere acquistato un depuratore d'aria Fellowes® AeraMax™. Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

- Depuratore d'aria Fellowes® AeraMax™ Pet PT65
- Filtro HEPA (1 filtro)
- Filtro a carbone (1 filtro)
- Manuale d'uso

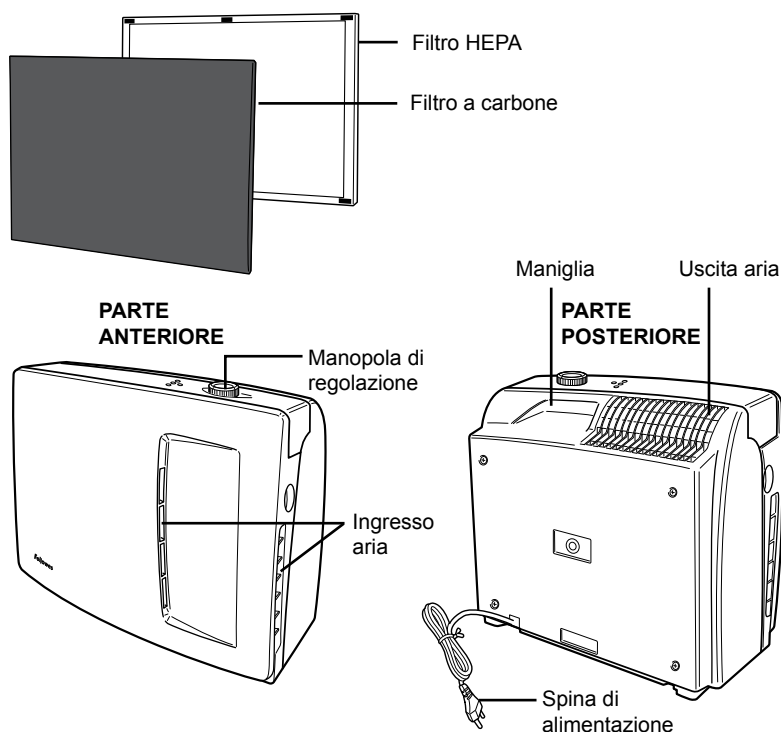
CARATTERISTICHE TECNICHE DEL DEPURATORE D'ARIA

Depuratore d'aria AeraMax™ Pet PT65	
Area della stanza	21 m ²
Alimentazione elettrica	220-240 V CA/50 Hz
Potenza nominale	Min 49 W, Max 72 W
Velocità ventola	3 velocità
Display	Manopola di regolazione
Regolazione	Manuale
Filtri	1 filtro HEPA 1 filtro a carbone
Sistema di pulizia	Filtro a carbone/filtro HEPA
Tasso di produzione di aria pulita (CADR)	157 fumo
Colore	Nero
Caratteristiche tecniche del filtro	
Sostituzione del filtro HEPA	9406502
Sostituzione del filtro a carbone	9406402

Per i filtri di ricambio visitare: www.fellowes.com

SISTEMA DI DEPURAZIONE

- **FILTRO A CARBONE** – Elimina gli odori e cattura le particelle inquinanti più grandi.
- **FILTRO HEPA** – Cattura il 99% delle particelle, fino a 0,3 micron, compresi pollini, ambrosia e altri allergeni, acari della polvere, spore della muffa, forfora degli animali domestici e fumo del tabacco.

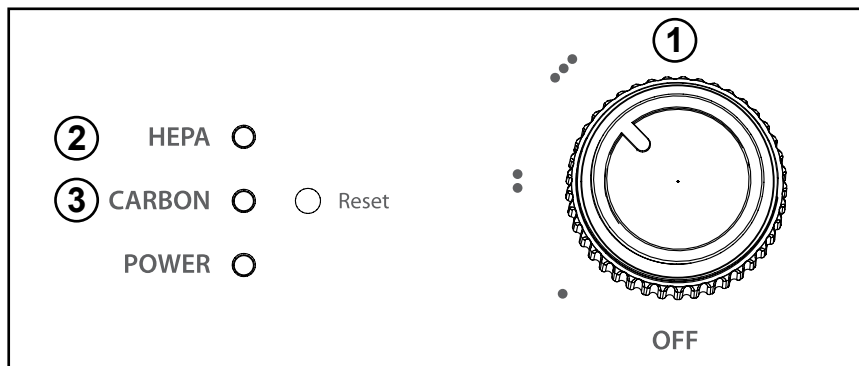


CARATTERISTICHE DEL DEPURATORE D'ARIA

- **FUNZIONAMENTO SILENZIOSO** – Il depuratore d'aria Fellowes AeraMax™ è dotato di una ventola a tre velocità silenziosa, ideale per l'uso nell'arco delle 24 ore.
- **MANUTENZIONE FACILE** – Per ottenere risultati ottimali, sostituire il filtro HEPA quando la spia corrispondente si accende in rosso oppure ogni 12 mesi in condizioni di uso normale. Sostituire il filtro a carbone quando la spia corrispondente si accende in rosso oppure ogni 3 mesi.
- **SPIE DEI FILTRI** – Indicano quando sostituire il filtro HEPA e il filtro a carbone quando sono intasati.
- **SCELTA DI TRE VELOCITÀ** – Da LOW per un funzionamento silenzioso e a basso consumo energetico a HIGH per la massima efficacia della depurazione.

PANNELLO DI COMANDO/FUNZIONI

- 1. REGOLAZIONE DELLA VELOCITÀ DELLA VENTOLA** – Girare la manopola di regolazione per accendere il depuratore e portarla nella posizione corrispondente alla velocità desiderata (bassa, media o alta).
- 2. SPIA DEL FILTRO HEPA** – Si accende in rosso per segnalare che occorre sostituire il filtro (si consiglia di sostituirlo ogni 12 mesi in condizioni di uso normale).
- 3. SPIA DEL FILTRO A CARBONE** – Si accende in rosso per segnalare che occorre sostituire il filtro (si consiglia di sostituirlo ogni 3 mesi in condizioni di uso normale).



ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA/AVVERTENZA

AVVERTENZA Seguire scrupolosamente le istruzioni di questo manuale per ridurre il rischio di folgorazione, cortocircuito e incendio:

- Non riparare né modificare l'apparecchio se non specificamente consigliato in questo manuale. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico qualificato.
- Non forzare la spina in una presa di corrente.
- Non modificare la spina in nessun modo. Se la spina non entra nella presa di corrente, girarla di 180 gradi. Se ancora la spina non si adatta, rivolgersi a un elettricista qualificato per fare installare una presa di corrente adatta.
- Non usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina presenta danni o se la connessione con la presa di corrente è lenta.
- Usare solo una presa di corrente a 220-240 V.
- Non danneggiare, spezzare, piegare con forza, tirare con forza eccessiva, torcere, legare in un fascio, verniciare o schiacciare il cavo di alimentazione né collocare oggetti pesanti sopra di esso.
- Spolverare periodicamente la spina di alimentazione. Si riduce così il rischio di accumulazione dell'umidità e quindi il rischio di folgorazione.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo rappresentante o da una persona con qualifiche analoghe, per prevenire rischi.
- Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio. Quando si rimuove la spina di alimentazione, afferrare la spina stessa, mai il cavo.
- Rimuovere la spina di alimentazione dalla presa di corrente mentre l'apparecchio non è in uso.
- Non maneggiare la spina di alimentazione con le mani umide.
- Non fare funzionare l'apparecchio quando si usano insetticidi per locali chiusi che generano fumo.
- Non pulire l'apparecchio con benzene o con un solvente. Non spruzzare insetticidi sull'apparecchio.
- Non usare l'apparecchio in luoghi umidi o dove può diventare umido, ad esempio in una stanza da bagno.
- Non introdurre le dita o oggetti estranei nella presa dell'aria o nella bocchetta di uscita dell'aria.
- Non usare l'apparecchio vicino a gas infiammabili. Non usare l'apparecchio vicino a sigarette, incenso o altri oggetti o sostanze che possono creare scintille.
- L'apparecchio non elimina l'ossido di carbonio emesso da apparecchi di riscaldamento o altre fonti di calore.
- Non ostruire né la presa d'aria né la bocchetta di uscita dell'aria.
- Non usare l'apparecchio presso oggetti caldi, come un fornello. Non usare l'apparecchio in un luogo in cui possa venire a contatto di vapore.
- Non usare l'apparecchio poggiandolo su uno dei lati.
- Tenere l'apparecchio lontano da prodotti che generano residui di olio, come friggitori.
- Non utilizzare detergenti per pulire l'apparecchio.
- Non fare funzionare l'apparecchio senza un filtro.
- Non lavare né riutilizzare il filtro HEPA.
- Non posare il cavo di alimentazione sotto moquette né coprirlo con un tappeto.
- Quando si sposta l'apparecchio, sollevarlo sempre per la maniglia.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età uguale o superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure con mancanza di esperienza e competenza solo se sotto supervisione o se informati sull'uso del dispositivo in condizioni di sicurezza e di comprensione degli eventuali rischi. I bambini non devono giocare con il dispositivo. Le operazioni di pulizia e manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza la corretta supervisione.

APPONTAMENTO E FUNZIONAMENTO

NOTA – Seguire queste istruzioni per ottenere risultati ottimali.

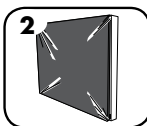
Collocare l'apparecchio ad almeno ½ metro di distanza dalla parete. Tenere l'apparecchio lontano da correnti d'aria. Tenere l'apparecchio lontano da tende, poiché queste possono interferire con la presa d'aria o con la bocchetta di uscita dell'aria. Collocare l'apparecchio su una superficie stabile, con buona circolazione dell'aria.



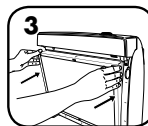
Rimuovere il pannello anteriore spingendo verso l'interno le linguette su entrambi i lati dell'apparecchio mentre si tira indietro il pannello stesso.



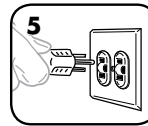
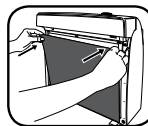
Estrarre le confezioni dei filtri e rimuovere la copertura di plastica sigillata.



Reinserire i filtri nell'apparecchio, inserendo prima il filtro HEPA, con la freccia rivolta verso la parte posteriore dell'apparecchio. Fissare il filtro a carbone al filtro HEPA mediante la striscia in velcro di cui è dotato il filtro HEPA.



Riposizionare il pannello anteriore allineando le linguette sulla parte inferiore con entrambe le scanalature sulla parte anteriore dell'apparecchio, quindi chiudere il pannello bloccandolo.



Girare la manopola di regolazione su una delle posizioni di selezione della velocità per accendere l'apparecchio.

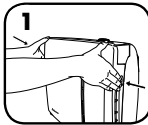
SOSTITUZIONE DEI FILTRI

Le apposite spie segnalano quando occorre sostituire il filtro HEPA e/o il filtro a carbone. L'intervallo di sostituzione dipende dal numero di ore di funzionamento e dalla qualità dell'aria. Tuttavia, in condizioni di uso normale la maggior parte dei filtri HEPA richiede la sostituzione ogni anno, mentre i filtri a carbone vanno sostituiti ogni tre mesi.

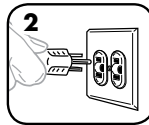
Non lavare e non riutilizzare né il filtro a carbone; non funzionerebbero efficacemente. Usare solo filtri di ricambio Fellowes AeraMax™.

AVVERTENZA Prima di sostituire un filtro qualsiasi, scollegare la spina di alimentazione dalla presa di corrente.

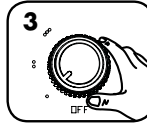
RIPRISTINO DELLA SPIA DEL FILTRO



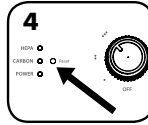
Accertarsi che il pannello anteriore sia chiuso.



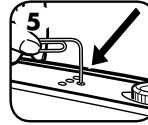
Collegare il cavo di alimentazione a una presa di corrente.



Accendere l'apparecchio portando la manopola di regolazione su una delle posizioni di selezione della velocità (bassa, media o alta).



Individuare il foro di ripristino del filtro, situato sul pannello di comando.



Utilizzare una graffetta o una penna per tenere premuto il pulsante di ripristino del filtro per almeno 3 secondi, affinché la spia del filtro si spenga.

CURA E MANUTENZIONE

PULIZIA

Pulire l'apparecchio come necessario passandovi sopra un panno asciutto e morbido; per macchie resistenti, usare un panno inumidito con acqua tiepida. Non utilizzare fluidi volatili come benzene, solventi o polveri lucidanti, poiché si può danneggiare la superficie dell'apparecchio. Mantenere l'apparecchio asciutto.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI Soluzioni dei problemi più frequenti

Prima di richiedere assistenza, consultare la tabella che segue, elencante i problemi non derivanti da difetti di materiali o lavorazione.

PROBLEMA	SOLUZIONE POSSIBILE
L'apparecchio emette fumo e odori.	Avvicinare l'apparecchio agli odori sgradevoli. Sostituire i filtri come necessario.
Sembra che l'apparecchio produca odori.	Sostituire i filtri come necessario.
L'apparecchio interferisce con la ricezione dei segnali radio o televisivi.	Poiché l'apparecchio irradia energia a radiofrequenza, si consiglia uno o più dei seguenti interventi: - Per migliorare la ricezione, riorientare l'antenna radio/televisiva. - Allontanare l'apparecchio dal televisore o dalla radio interessate. - Collegare l'apparecchio a una presa di corrente inserita in un circuito diverso da quello del televisore o della radio.
Le spie del filtro HEPA e del filtro a carbone rimangono accese dopo che si è sostituito il filtro HEPA e/o il filtro a carbone.	Rieseguire le istruzioni per il ripristino delle spie dei filtri indicate nella sezione Approntamento e funzionamento.

Hartelijk dank voor uw aankoop van een Fellowes® AeraMax™ luchtzuiveringsinstallatie. Vóór gebruik moet deze handleiding zorgvuldig worden gelezen.

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- Fellowes® AeraMax™ Pet PT65 luchtzuiveringsinstallatie
- HEPA-filter (1 filter)
- Koolstoffilter (1 filter)
- Gebruikershandleiding

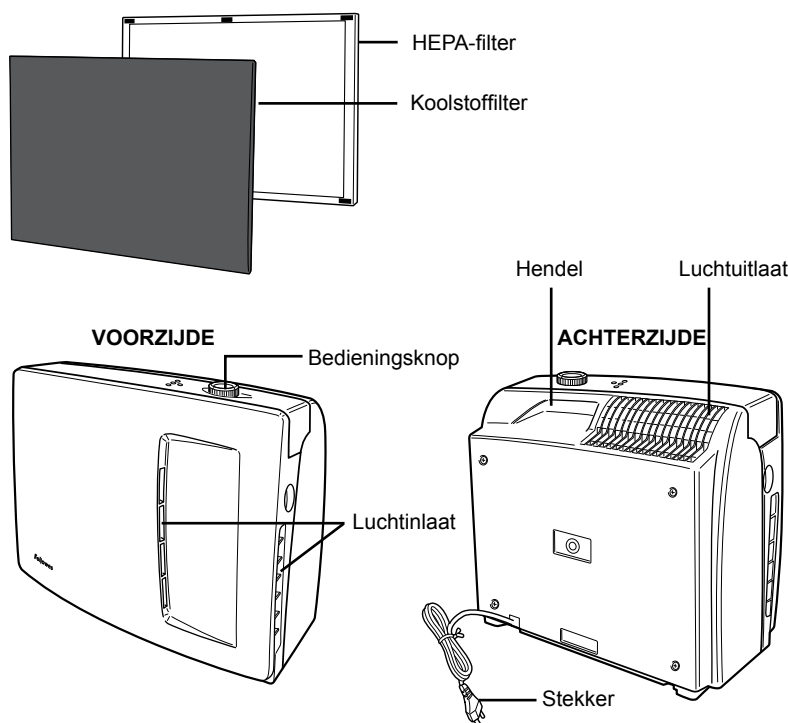
SPECIFICATIES VAN DE LUCHTZUIVERINGSINSTALLATIE

AeraMax™ Pet PT65 luchtzuiveringsinstallatie	
Afmeting van kamer/gebied voor gebruik	21 m²
Stroombron	Wisselstroom (AC) 220-240 V/50 Hz
Stroomvermogen	Laag 49 W, hoog 72 W
Ventilatorsnelheid	3 snelheden
Display	Bedieningsknop
Besturingstype	Handleiding
Filters	1 HEPA-filter 1 koolstoffilter
Reinigingssysteem	Koolstoffilter/HEPA-filter
CADR	157 rook
Kleur	Zwart
Filterspecificaties	
HEPA-filtervervangings	9406502
Koolstoffiltervervangings	9406402

Voor vervangingsfilters bezoekt u: www.fellowes.com

ZUIVERINGSSYSTEEM

- **KOOLSTOFFILTER:** Verwijdert geuren en vangt de grotere deeltjes in de lucht.
- **HEPA-FILTER:** Vangt 99% van alle deeltjes tot een grootte van 0,3 micron, met inbegrip van pollen en andere allergenen, huisstofmijten, schimmelsporen, huidschilfers van huisdieren en sigarettenrook.

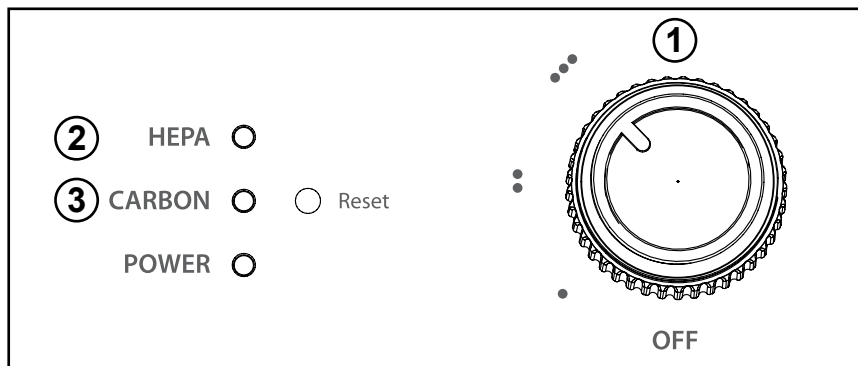


VOORZIENINGEN VAN DE LUCHTZUIVERINGSINSTALLATIE

- **ULTRASTILLE WERKING:** Deze Fellowes AeraMax™ luchtzuiveringsinstallatie heeft een ventilator met drie snelheden en ultrasnelle werking die ideaal is voor gebruik 24 uur per dag.
- **EENVOUDIG ONDERHOUD:** Vervang voor optimale prestaties het HEPA-filter wanneer de indicator voor het HEPA-filter rood is geworden of ongeveer elke 12 maanden onder normale gebruiksomstandigheden. Vervang het koolstoffilter als de indicator voor het koolstoffilter rood is geworden of ongeveer elke 3 maanden.
- **INDICATORLICHTJES VOOR VERVANGINGSFILTER:** Geven aan wanneer het HEPA-filter en koolstoffilter moeten worden vervangen, afhankelijk van het gebruik.
- **DRIE SNELHEIDSINSTELLINGEN:** Van LAAG voor stille, energiezuinige werking tot HOOG voor de meest effectieve reiniging.

BEDIENINGSPANEEL/FUNCTIES

1. **AANPASSING VAN VENTILATORSNELHEID** - Draai aan de bedieningsknop om het apparaat in te schakelen en de instelling voor de ventilatorsnelheid aan te passen (lage, gemiddelde of hoge snelheid).
2. **HEPA-FILTERVERVANGINGSINDICATOR** - Een rood indicatorlampje signaleert wanneer het filter moet worden vervangen. (Onder normale gebruiksomstandigheden wordt vervanging van het filter om de twaalf maanden aanbevolen.)
3. **KOOLSTOFFILTER-VERVANGINGSINDICATOR** - Een rood indicatorlampje signaleert wanneer het filter moet worden vervangen. (Onder normale gebruiksomstandigheden wordt vervanging van het filter om de drie maanden aanbevolen.)



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES/WAARSCHUWING

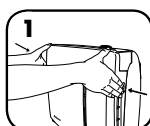
WAARSCHUWING: Volg de instructies in deze handleiding om het risico op elektrische schok, kortsluiting en/of brand te verlagen:

- Het apparaat niet repareren of wijzigen, tenzij dit specifiek in deze handleiding wordt aanbevolen. Alle reparaties moeten door een bevoegde monteur worden uitgevoerd.
- De stekker niet in een stopcontact forceren.
- De stekker niet op enige wijze veranderen. Als de stekker niet in het stopcontact past, moet hij worden omgekeerd. Als hij nog steeds niet past, neemt u contact op met een bevoegde monteur om een goed stopcontact te laten installeren.
- Niet gebruiken als het netsnoer of de stekker beschadigd is, of de aansluiting naar het stopcontact los is.
- Gebruik uitsluitend 220-240 V wisselstroom (AC).
- Het netsnoer niet beschadigen, breken, geforceerd buigen, eraan trekken, verdraaien, samenbinden, coaten, knippen of er zware voorwerpen op plaatsen.
- Regelmatig het stof van de stekker verwijderen. Dit vermindert de kans dat vochtigheid zich kan verzamelen, wat het risico op elektrische schok vergroot.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet dit worden vervangen door de fabrikant, diens servicevertegenwoordiger of vergelijkbare bevoegde personen om gevaren te voorkomen.
- Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat gaat reinigen. Bij het verwijderen moet de stekker worden vastgepakt; verwijder hem nooit door aan het netsnoer te trekken.
- Haal de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is.
- De stekker niet met natte handen aanraken.
- Niet met het apparaat werken bij gebruik van insecticiden binnenshuis die rook veroorzaken.
- Het apparaat niet met wasbenzine of ververver dunner reinigen. Geen insecticiden op het apparaat sproeien.
- Het apparaat niet in een vochtige omgeving gebruiken of waar het nat kan worden, zoals in een badkamer.
- Steek geen vingers of vreemde voorwerpen in de luchtinlaat of -uitlaat.
- Het apparaat niet in de nabijheid van ontvlambare gassen gebruiken. Niet gebruiken in de buurt van sigaretten, wierook of andere items die vonken voortbrengen.
- Het apparaat verwijdert geen koolmonoxide die door verwarmingsapparaten of andere bronnen wordt uitgestoten.
- De inlaat- of uitlaatopeningen niet blokkeren.
- Niet gebruiken in de nabijheid van hete voorwerpen, zoals een fornuis. Niet gebruiken waar het apparaat met stoom in contact kan komen.
- Het apparaat niet op de zijkant liggend gebruiken.
- Op afstand houden van producten die een olieachtig residu achterlaten, bijvoorbeeld een frituurpan.
- Geen schoonmaakmiddel gebruiken om het apparaat te reinigen.
- Niet zonder filter gebruiken.
- Het HEPA-filter niet wassen en opnieuw gebruiken.
- Het netsnoer niet onder tapijten door leiden of bedekken met vloerkleedjes.
- Het apparaat bij het verplaatsen altijd aan de hendel optillen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan kennis en ervaring, mits dit gebeurt onder toezicht of na instructie met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en indien de betrokkenen begrijpen welke risico's hieraan verbonden zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet plaatsvinden door kinderen die niet onder toezicht staan.

OPSTELLING EN WERKING

OPMERKING: Volg deze instructies voor de beste resultaten

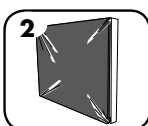
Plaats het apparaat op minstens ½ meter van de wand. Houd het apparaat uit de buurt van plekken waar het tocht. Houd het apparaat uit de buurt van gordijnen aangezien deze de luchtinlaat/-uitlaat kunnen verstoren. Plaats het apparaat op een stabiele ondergrond met een goede luchtcirculatie.



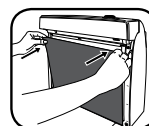
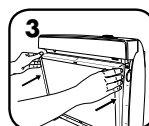
Verwijder het voorpaneel door de lipjes aan beide kanten van het apparaat in te drukken terwijl u het voorpaneel achteruit trekt.



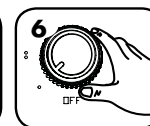
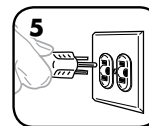
Trek de filterverpakkingen eruit en verwijder de verzegelde plastic wikkel.



Zet de filters weer in het apparaat en steek het HEPA-filter er het eerst in, zodanig dat het pijltje naar de achterkant van het apparaat wijst. Bevestig het koolstoffilter met de klittenband op het HEPA-filter.



Plaats het voorpaneel terug door de lipjes aan de onderkant uit te lijnen met de beide sleuven aan de voorkant van het apparaat en het vervolgens vast te drukken.



Steek de stekker in een stopcontact.

Zet de bedieningsknop op een instelling voor ventilatorsnelheid om het apparaat in te schakelen.

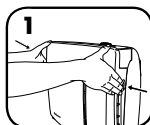
FILTERVERVANGING:

De filtervervangingsindicatoren signaleren wanneer het HEPA-filter en/of koolstoffilter moeten worden vervangen. Afhankelijk van het aantal gebruiksuren en de luchtkwaliteit kan de vervangingstijd variëren. Bij normaal gebruik, echter, moeten de meeste HEPA-filters om het jaar worden vervangen en koolstoffilters om de drie maanden.

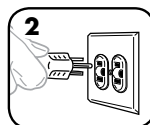
Het HEPA- of koolstoffilter mag niet worden gewassen en opnieuw gebruikt omdat het dan niet goed meer werkt. Gebruik alleen AeraMax™-vervangingsfilters van Fellowes.

WAARSCHUWING: Haal de stekker uit het stopcontact voordat u filters gaat vervangen.

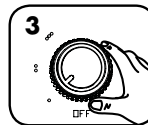
RESETTEN VAN FILTERINDICATOREN:



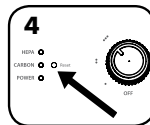
Controleer of het voorpaneel gesloten is.



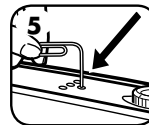
Steek de stekker in het stopcontact.



Zet het apparaat aan door de bedieningsknop in de stand voor lage, gemiddelde of hoge ventilatorsnelheid te zetten.



Zoek het resetgaatje voor het filter op het bedieningspaneel.



Gebruik een paperclip of pen om de resetknop voor het filter 3 seconden ingedrukt te houden totdat de verlichte filterindicator uitgaat.

VERZORGING EN ONDERHOUD

REINIGING:

Reinig het apparaat zoals benodigd door het af te nemen met een droge, zachte doek; voor hardnekkige vlekken gebruikt u een warme, vochtige doek. Gebruik geen vluchtige vloeistoffen zoals benzol, ververver dunner of schuurpoeder, omdat die het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen. Houd het apparaat droog.

PROBLEMEN OPLOSSEN: Oplossingen voor veelvoorkomende problemen

Neem deze lijst door voordat u om service verzoekt. Deze lijst vermeldt problemen die niet het gevolg zijn van defecte materialen of afwerking.

PROBLEEM:	MOGELIJKE OPLOSSING:
Het apparaat laat rook en geuren in de lucht achter.	Zet het apparaat dicht bij de irriterende geuren. Vervang de filters zoals noodzakelijk.
Het apparaat schijnt geuren voort te brengen.	Vervang de filters zoals noodzakelijk.
Het apparaat stoort de radio- of televisieontvangst.	Omdat dit apparaat RF-energie (radiofrequentie) uitstraalt, stellen wij voor dat u een of meer van de volgende bewerkingen uitvoert: - Verplaats de televisie-/radio-antenne voor een betere ontvangst. - Zet het apparaat op afstand van de desbetreffende televisie/radio. - Steek de stekker van het apparaat in een ander stopcontact dan dat van het televisie-/radiosnoer.
De indicatoren voor het HEPA- en koolstoffilter blijven oplichten na vervanging van het HEPA- en/of koolstoffilter.	Voer de instructies voor het resetten van de filterindicatoren in het gedeelte Opstelling en werking opnieuw uit.

Tack för att du har köpt en Fellowes® AeraMax™ luftrenare. Läs igenom denna handbok noga före användning.

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- Fellowes® AeraMax™ Pet PT65 luftrenare
- HEPA-filter (1 filter)
- Kolfilter (1 filter)
- Användarhandbok

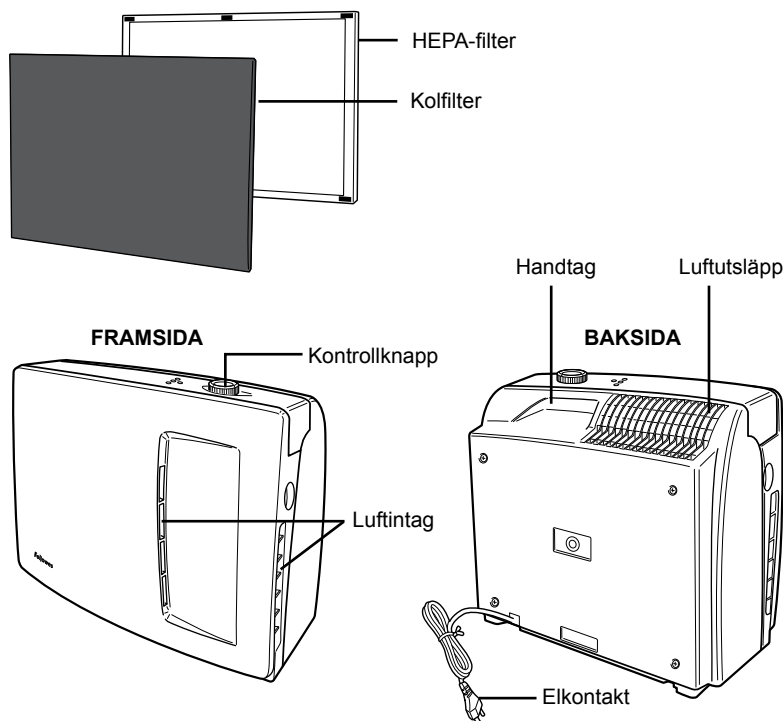
SPECIFIKATIONER FÖR LUFTRENAREN

AeraMax™ Pet PT65 luftrenare	
Reningsyta	21 m ²
Nättaggret	AC 220-240 V/50 Hz
Effekt	Låg 49 W, hög 72 W
Fläkthastighet	3 hastighetslägen
Display	Kontrollknapp
Kontrolltyp	Manual
Filter	1 HEPA-filter 1 kolfilter
Rengöringssystem	Kolfilter/HEPA-filter
CADR	157 rök
Färg	Svart
Filterspecifikationer	
Byte av HEPA-filter	9406502
Byte av kolfilter	9406402

Mer om ersättningsfilter på: www.fellowes.com

RENINGSSYSTEM

- **KOLFILTER:** Avlägsnar lukter och fångar upp stora luftburna partiklar.
- **HEPA-FILTER:** Fångar upp 99 % av partiklar i storlek ned till 0,3 mikromillimeter, inklusive pollen från bland annat ambrosia och andra allergiframkallande partiklar, kvalster, mögel, mjäll från husdjur samt cigaretttrök.

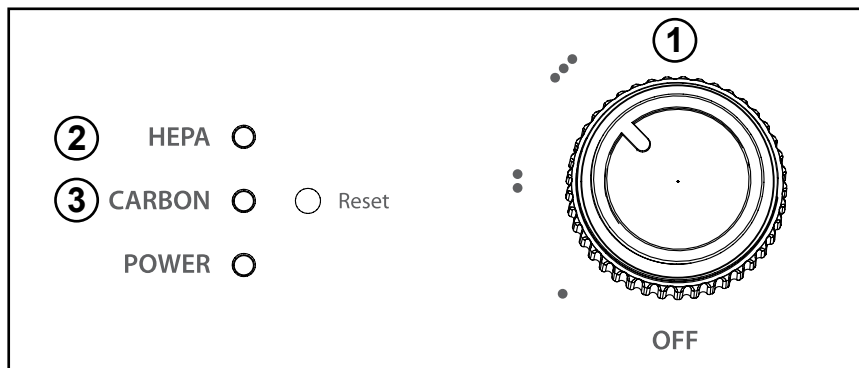


LUFTRENARENS FUNKTIONER

- **ULTRATYST DRIFT:** Denna Fellowes AeraMax™ luftrenare har en fläkt med tre hastighetslägen och ultratyst drift som passar utmärkt för användning dygnet runt.
- **ENKELT UNDERHÅLL:** För optimal prestanda ska HEPA-filtret bytas ut när HEPA-filterindikatorn har blivit röd, eller cirka en gång om året under normala användningsförhållanden. Byt ut kolfiltret när kolfilterindikatorn har blivit röd eller cirka var tredje månad.
- **INDIKATORLAMPOR FÖR FILTERBYTE:** Indikerar när HEPA-filtret och kolfiltret behöver bytas ut, beroende på användning.
- **TRE HASTIGHETSLÄGEN:** Från LÅG för tyst, energieffektiv drift till HÖG för den mest effektiva rengöringen.

KONTROLLPANEL/FUNKTIONER

1. **JUSTERING AV FLÄKTHASTIGHET:** Vrid på kontrollknappen för att slå på apparaten och för att justera fläkthastigheten (låg, medel eller hög hastighet).
2. **INDIKATORLAMPOR FÖR BYTE AV HEPA-FILTER:** Den röda indikatorlampan signalerar när filtret behöver bytas ut. (Vi rekommenderar att filtret byts ut var 12:e månad vid normal användning.)
3. **INDIKATORLAMPOR FÖR BYTE AV KOLFILTER:** Den röda indikatorlampan signalerar när filtret behöver bytas ut. (Vi rekommenderar att filtret byts ut var 3:e månad vid normal användning.)



SÄKERHETSINSTRUKTIONER/VARNING

WARNING! Följ instruktionerna i denna handbok för att minska risken för elektriska stötar, kortslutning och/eller eldsvåda:

- Reparera eller modifiera inte apparaten såvida det inte rekommenderas specifikt i denna handbok. Alla reparationer ska utföras av en kvalificerad tekniker.
- Forcera inte in stickkontakten i eluttaget.
- Ändra inte stickkontakten på något sätt. Om stickkontakten inte passar i uttaget, prova att vända på den. Om den fortfarande inte passar, kontakta en behörig tekniker för att installera ett lämpligt uttag.
- Använd inte om elsladden eller stickkontakten är skadad eller om vägguttaget hänger löst.
- Använd endast AC 220-240 V.
- Du får inte skada, bryta, böja med kraft, dra, vrida, bunta ihop, täcka över, klämma ihop eller placera tunga föremål på elsladden.
- Damma av stickkontakten med jämna mellanrum. Detta reducerar risken för ansamling av fukt, som kan öka risken för elektriska stötar.
- Om elkabeln är skadad ska den bytas ut av tillverkaren, serviceombudet eller någon annan behörig person, så att det inte sker några olyckor.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget före rengöring av apparaten. När stickkontakten dras ur ska du gripa tag i själva kontakten, aldrig i sladden.
- Dra ut stickkontakten ur eluttaget när apparaten inte används.
- Hantera inte stickkontakten med våta händer.
- Kör inte apparaten vid användning av rökframkallande insektsmedel inomhus.
- Rengör inte apparaten med bensen eller färgförtunningsmedel. Spruta inte insektsmedel på apparaten.
- Använd inte apparaten i fuktiga utrymmen eller där den kan bli blöt, till exempel i badrum.
- Stick inte in fingrar eller främmande föremål i luftintaget eller utloppet.
- Använd inte apparaten i närheten av lättantändliga gaser. Använd inte apparaten i närheten av cigaretter, rökelse eller andra gnisttändande artiklar.
- Apparaten avlägsnar inte kolmonoxid som släpps ut från värmesystem eller andra källor.
- Blockera inte luftintaget eller utloppet.
- Använd inte apparaten i närheten av varma föremål, såsom en ugn. Använd inte på platser där apparaten kan komma i kontakt med ånga.
- Använd inte apparaten stående på sidan.
- Håll apparaten på avstånd från produkter som genererar oljiga restprodukter, till exempel fritöser.
- Använd inte lösningsmedel för att rengöra apparaten.
- Använd inte apparaten utan filter.
- Tvätta inte och återanvänd inte HEPA-filtret.
- Dra inte elsladden under mattor och täck inte heller över den.
- Lyft alltid apparaten i handtaget när den ska flyttas.
- Apparaten får användas av barn från 8 år och av personer som har nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller saknar erfarenhet och kunskap, under förutsättning att det sker under uppsikt eller de har fått anvisningar om säker användning av apparaten och förstår riskerna. Låt inte barn leka med apparaten. Barn får inte rengöra eller utföra underhåll på apparaten utan uppsikt.

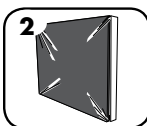
INSTALLATION OCH DRIFT

OBS! Följ dessa instruktioner för bästa resultat

Placera apparaten minst 50 cm från väggen. Håll apparaten på avstånd från dragiga områden. Placera inte apparaten i närheten av gardiner eftersom de kan störa luftintaget/utloppet. Placera apparaten på ett stabilt underlag med tillfredsställande luftcirkulation.



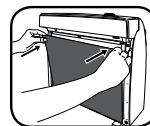
Ta av frontpanelen genom att trycka in flikarna på vardera sidan av apparaten och dra panelen mot dig.



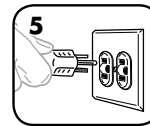
Dra ut filterförpackningarna och ta av det förseglade plastemballaget.



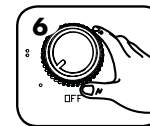
Sätt tillbaka filtren i enheten, sätt in HEPA-filtret först med pilen riktad mot apparatens baksida. Fäst kolfiltret vid HEPA-filtret med hjälp av kardborrbandet på HEPA-filtret.



Sätt tillbaka frontpanelen genom att passa in flikarna längst ner i skårarna på apparatens framsida och lås fast.



Koppla in elsladden i ett vägguttag.



Vrid på kontrollknappen till en fläkthastighet för att slå på apparaten.

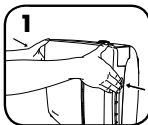
FILTERBYT:

Indikatorlamporna för filterbyte signalerar när det är dags att byta ut HEPA-filtret och/eller kolfiltret. Hållbarhetsperioden varierar beroende på antalet användningstimmar och luftkvaliteten. Under normal användning måste de flesta HEPA-filtren dock bytas ut årligen och kolfiltren var 3:e månad.

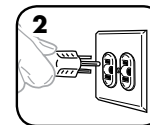
Tvätta inte och återanvänd inte HEPA-filtret eller kolfiltret – de kommer då inte att fungera effektivt. Använd endast AeraMax™-filter från Fellowes.

WARNING: Innan du byter ut ett filter, se till att dra ut kontakten ur vägguttaget.

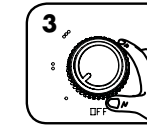
ÅTERSTÄLLNING AV FILTERINDIKATOR:



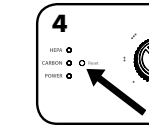
Se till att frontpanelen är stängd.



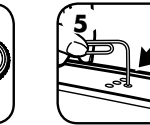
Koppla in elsladden i vägguttaget.



Slå på apparaten genom att vrida kontrollknappen till låg, medel eller hög fläkthastighet.



Leta upp filteråterställningshålet på kontrollpanelen.



Tryck och håll ner filteråterställningsknappen i 3 sekunder med hjälp av ett gem eller en penna, tills det tända filterljuset släcks.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

RENGÖRING:

Rengör apparaten vid behov genom att torka av den med en torr, mjuk torkduk. Vid envisa fläckar, använd en varm, fuktig torkduk. Använd inte flyktiga ämnen såsom bensen, förtunningsmedel eller rengöringsmedel i pulverform, eftersom de kan skada apparatens yta. Håll apparaten torr.

FELSÖKNING: Lösningar på vanliga problem

Titta igenom listan innan du ringer för service. Denna lista tar upp de problem som inte är ett resultat av material- och tillverkningsdefekter.

PROBLEM:	MÖJLIG ÅTGÄRD:
Apparaten lämnar kvar rök och lukter i luften.	Flytta apparaten närmare de störande lukterna. Byt filtren enligt behov.
Apparaten verkar framkalla lukter.	Byt filtren enligt behov.
Apparaten stör radio- eller TV-mottagning.	Eftersom denna apparat utstrålar radiofrekvensenergi, föreslår vi att du testat en eller flera av följande åtgärder: - Justera tv-/radioantennen för bättre mottagning. - Flytta apparaten bort från den påverkade tv-/radioapparaten. - Koppla in apparatens elsladd i ett annat eluttag än det som tv:ns/radions elsladd är ansluten till.
HEPA- och kolfilterindikatorlamporna förblir tända efter att HEPA- och/eller kolfiltren har bytts ut.	Upprepa återställningen av filterindikatorerna enligt instruktionerna i avsnittet Installation och drift.

Dziękujemy za dokonanie wyboru i zakup oczyszczacza powietrza Fellowes® AeraMax™. Przed użyciem proszę zapoznać się z niniejszą instrukcją.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- Oczyszczacz powietrza Fellowes® AeraMax™ Pet PT65
- Filtr HEPA (1 sztuka)
- Filtr węglowy (1 sztuka)
- Instrukcja użytkownika

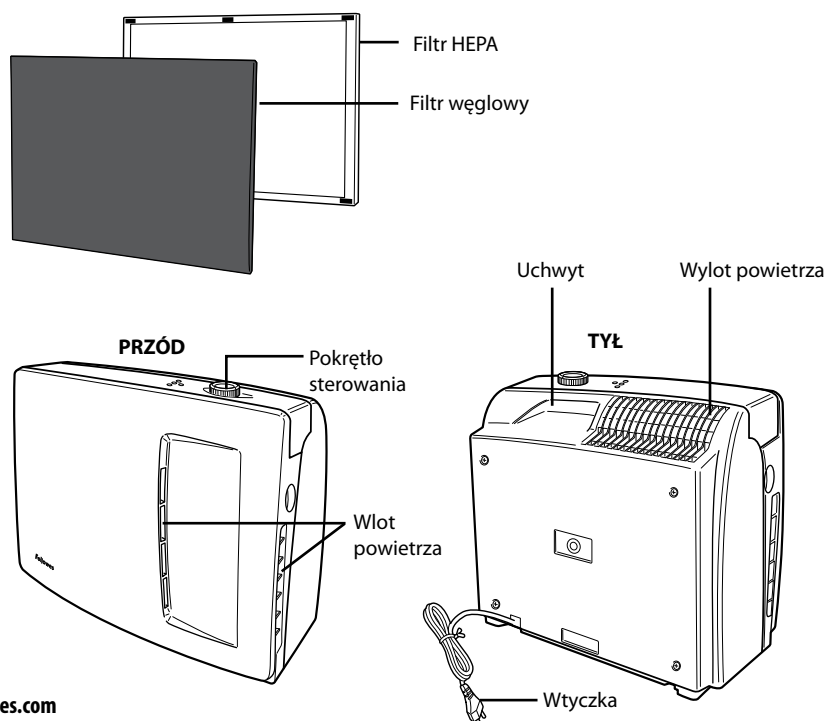
DANE TECHNICZNE OCZYSZCZACZA POWIETRZA

Oczyszczacz powietrza AeraMax™ Pet PT65	
Maksymalna powierzchnia pomieszczenia	21 m²
Zasilanie	220–240 V / 50 Hz, prąd przemienny
Moc znamionowa	minimalna 49 W, maksymalna 72 W
Prędkość wentylatora	3 prędkości
Wyświetlacz	pokrętło sterowania
Rodzaj sterowania	ręczne
Filtry	1 filtr HEPA 1 filtr węglowy
Układ oczyszczania	filtr węglowy / filtr HEPA
Wydajność oczyszczania (CADR)	157 (dym)
Kolor	czarny
Dane techniczne filtrów	
Zamiennik filtra HEPA	9406502
Zamiennik filtra węglowego	9406402

Aby uzyskać informacje o zamiennikach filtrów, odwiedź stronę www.fellowes.com

UKŁAD OCZYSZCZANIA

- **FILTR WĘGLOWY:** Eliminuje zapachy i usuwa duże cząstki występujące w powietrzu.
- **FILTR HEPA:** Wychwytuje 99% cząstek o rozmiarach do 0,3 mikrona, m.in. pyłki i inne alergen, roztocza, zarodniki pleśni, łupież zwierzęcy i dym papierosowy.

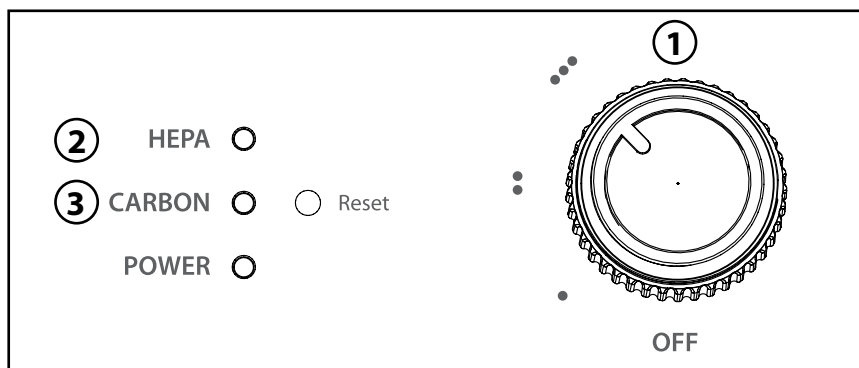


CECHY OCZYSZCZACZA POWIETRZA

- **WYJĄTKOWO CICHE DZIAŁANIE:** Ten model oczyszczacza powietrza Fellowes AeraMax™ jest wyposażony w wentylator o trzech prędkościach i niezwykle cichej pracy, doskonały do 24-godzinnej pracy.
- **ŁATWA KONSERWACJA:** Aby uzyskać optymalną wydajność, filtr HEPA należy wymieniać, gdy wskaźnik filtra HEPA osiągnie poziom czerwony lub co około 12 miesięcy w normalnych warunkach użytkowania. Filtr węglowy należy wymieniać, gdy wskaźnik filtra węglowego osiągnie poziom czerwony lub co około 3 miesiące.
- **WSKAŹNIKI WYMIANY FILTRÓW:** Informują o konieczności wymiany filtra HEPA oraz filtra węglowego w zależności od ich zużycia.
- **TRZY PRĘDKOŚCI:** Od energooszczędnego trybu cichego do pracy w wydajnym trybie zapewniającym najbardziej efektywne oczyszczanie powietrza.

PANEL STEROWANIA / FUNKCJE

- 1. REGULACJA PRĘDKOŚCI WENTYLATORA** — Obróć pokrętło sterowania, aby włączyć urządzenie i ustawić prędkość wentylatora na wartość niską, średnią lub wysoką.
- 2. WSKAŹNIK WYMIANY FILTRA HEPA** — Czerwony wskaźnik informuje o konieczności wymiany filtra. (W normalnych warunkach użytkowania zaleca się wymienianie filtra co dwanaście miesięcy.)
- 3. WSKAŹNIK WYMIANY FILTRA WĘGLOWEGO** — Czerwony wskaźnik informuje o konieczności wymiany filtra. (W normalnych warunkach użytkowania zaleca się wymienianie filtra co trzy miesiące.)



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA / OSTRZEŻENIE

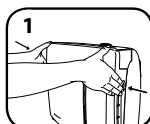
OSTRZEŻENIE: Należy postępować zgodnie z zaleceniami w tej instrukcji, aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, zwarcia i (lub) pożaru:

- Nie naprawiać ani nie modyfikować urządzenia, chyba że jest to wyraźnie zalecane w tej instrukcji. Wszystkie naprawy powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka.
- Nie wkładać wtyczki na siłę do gniazdka sieciowego.
- Nie modyfikować wtyczki w żaden sposób. Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka, obrócić ją. Jeżeli wtyczka nadal nie pasuje, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem, który zamontuje właściwe gniazdko.
- Nie należy używać urządzenia, jeśli wtyczka lub kabel zasilania są uszkodzone lub jeśli połączenie z gniazdkiem ściennym jest niestabilne.
- Używać tylko zasilania prądem zmiennym o napięciu 220–240 V.
- Nie uszkadzać, nie łamać, nie zginać zbyt mocno, nie ciągnąć, nie skręcać, nie związać, nie powlekać, nie zaciskać, ani nie umieszczać ciężkich przedmiotów na przewodzie zasilającym.
- Okresowo usuwać kurz z wtyczki zasilającej. Zmniejszy to ryzyko gromadzenia się wilgoci, która zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli kabel zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela lub inną wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Przed czyszczeniem urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka zasilającego. Wyciągając wtyczkę, chwycić ją za uchwyt. Nigdy nie wyciągać wtyczki ciągnąc za przewód.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.
- Nie używać urządzenia podczas korzystania ze środków owadobójczych wydzielających dym.
- Nie czyścić urządzenia za pomocą benzenu ani rozcieńczalnika. Nie rozpylać środków owadobójczych na urządzenie.
- Nie używać urządzenia w wilgotnych miejscach lub tam, gdzie urządzenie może zostać zawilgocone, np. w łazience.
- Nie wkładać palców lub innych przedmiotów do wlotu lub wylotu urządzenia.
- Nie używać urządzenia w pobliżu gazów łatwopalnych. Nie używać w pobliżu papierosów, kadzidełek lub innych żarzących się przedmiotów.
- Urządzenie nie usuwa tlenku węgla wydzielanego przez urządzenia grzewcze lub inne źródła.
- Nie zakrywać wlotowych i wylotowych otworów wentylacyjnych.
- Nie używać w pobliżu gorących przedmiotów, np. w pobliżu pieca. Nie używać w miejscach, w których urządzenie może mieć kontakt z parą wodną.
- Nie kłaść urządzenia na boku.
- Trzymać z dala od produktów powodujących powstawanie osadów olejowych np. frytkownicy.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać żadnych detergentów.
- Nie uruchamiać urządzenia bez założonego filtra.
- Nie myć i nie używać ponownie filtra HEPA.
- Nie układać kabla zasilającego pod dywanami ani nie przykrywać go nimi.
- Podczas przenoszenia urządzenia zawsze chwytać je za uchwyt.
- Urządzenie to może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub psychicznej bądź osoby niemające doświadczenia ani wiedzy, pod warunkiem że korzystają one z urządzenia pod nadzorem lub zostały poinstruowane, w jaki sposób używać urządzenia w sposób bezpieczny, oraz mają świadomość ryzyka związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Dzieci nie powinny czyścić ani konserwować urządzenia bez nadzoru.

INSTALACJA I OBSŁUGA

UWAGA: W celu osiągnięcia najlepszych wyników należy postępować zgodnie z tymi instrukcjami

Umieść urządzenie co najmniej 50 cm od ściany. Nie stawiaj urządzenia w przeciągach. Trzymaj zasłony z dala od urządzenia, ponieważ mogą one zakłócać wlot/wylot powietrza. Umieść urządzenie na stabilnym podłożu z zapewnionym swobodnym obiegiem powietrza.



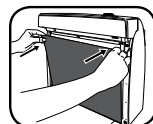
1 Zdejmij przednią pokrywę, naciskając zaczepy po obu stronach i pociągając element do siebie.



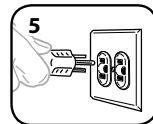
2 Wyciągnij pakiety filtrów i usuń plastikowe opakowanie.



3 Umieść filtry z powrotem w urządzeniu, wkładając w pierwszej kolejności filtr HEPA ze strzałką skierowaną w kierunku tyłu urządzenia. Załóż filtr węglowy, mocując go do rzepu znajdującego się na filtrze HEPA.



4 Załóż przednią pokrywę, dopasowując dolne zaczepy do obydwu gniazd z przodu urządzenia, a następnie dociśnij pokrywę tak, aby wskoczyła na miejsce.



5 Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.

6 Obróć pokrętko sterowania, aby włączyć urządzenie i ustawić prędkość wentylatora.

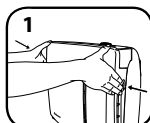
WYMIANA FILTRA:

Wskaźniki wymiany filtra poinformują, kiedy należy wymienić filtr HEPA i (lub) filtr węglowy. Okres między wymianą filtrów będzie się różnił w zależności od liczby przepracowanych godzin i jakości powietrza. Jednak w trakcie standardowej eksploatacji większość filtrów HEPA wymaga wymiany raz w roku, a filtry węglowe wymagają wymiany co 3 miesiące.

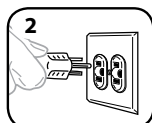
Nie należy myć ani ponownie używać filtrów HEPA ani filtrów węglowych — nie będą one wydajnie pracować. Należy używać wyłącznie filtrów zamiennych marki AeraMax™ firmy Fellowes.

OSTRZEŻENIE: Przed wymianą jakichkolwiek filtrów należy upewnić się, czy wyciągnięto wtyczkę z gniazdka zasilającego.

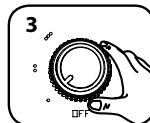
RESETOVANIE WSKAŹNIKA FILTRA:



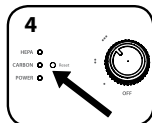
1 Upewnij się, że przednia pokrywa jest zamknięta.



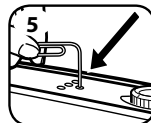
2 Podłącz przewód zasilający do gniazdka elektrycznego.



3 Obróć pokrętko sterowania, aby włączyć urządzenie i ustawić prędkość wentylatora na wartość niską, średnią lub wysoką.



4 Na panelu sterowania zlokalizuj otwór do resetowania wskaźnika filtra.



5 Do otworu włóż końcówkę spinacza biurowego lub długopisu i przytrzymaj ją przez 3 sekundy, aż wskaźnik filtra zgaśnie.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE:

Urządzenie należy czyścić w miarę potrzeb wycierając je suchą, miękką ściereczką. Uporczywe plamy można usunąć ciepłą, wilgotną ściereczką. Nie należy używać łatwo parujących płynów, takich jak benzen, rozcieńczalnik, ani proszku do szorowania, gdyż mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia. Utrzymywać urządzenie w czystości.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW: Rozwiązania typowych problemów

Przed wezwaniem serwisu przejrzyj listę przedstawioną poniżej. Lista ta obejmuje zagadnienia, które nie są wynikiem wad materiałowych i wykonawczych.

PROBLEM	MOŻLIWE ROZWIĄZANIE
Urządzenie nie usuwa dymu i zapachów z powietrza.	Przenieś urządzenie bliżej źródła zapachu. Wymień filtry, zależnie od potrzeb.
Urządzenie generuje zapach.	Wymień filtry, zależnie od potrzeb.
Urządzenie zakłóca odbiór radiowy lub telewizyjny.	Urządzenie promieniuje energią o częstotliwości fal radiowych, w związku z czym zalecamy jedno z poniższych rozwiązań: — Aby uzyskać lepszy odbiór, zmień ustawienie anteny radiowej/telewizyjnej. — Umieść urządzenie z dala od odbiornika radiowego/telewizyjnego. — Podłącz przewód urządzenia do innego gniazdka niż przewód odbiornika radiowego/telewizyjnego.
Wskaźniki filtra HEPA i filtra węglowego pozostają włączone po wymianie filtra HEPA lub filtra węglowego.	Powtórz procedurę resetowania wskaźnika filtra, opisaną w sekcji Instalacja i obsługa.

Благодарим вас за покупку воздухоочистителя Fellowes® AeraMax™. Внимательно прочтите данное руководство перед эксплуатацией.

СОДЕРЖАНИЕ КОМПЛЕКТА

- Воздухоочиститель Fellowes® AeraMax™ Pet PT65
- Фильтр HEPA (1 шт.)
- Угольный фильтр (1 шт.)
- Руководство для оператора

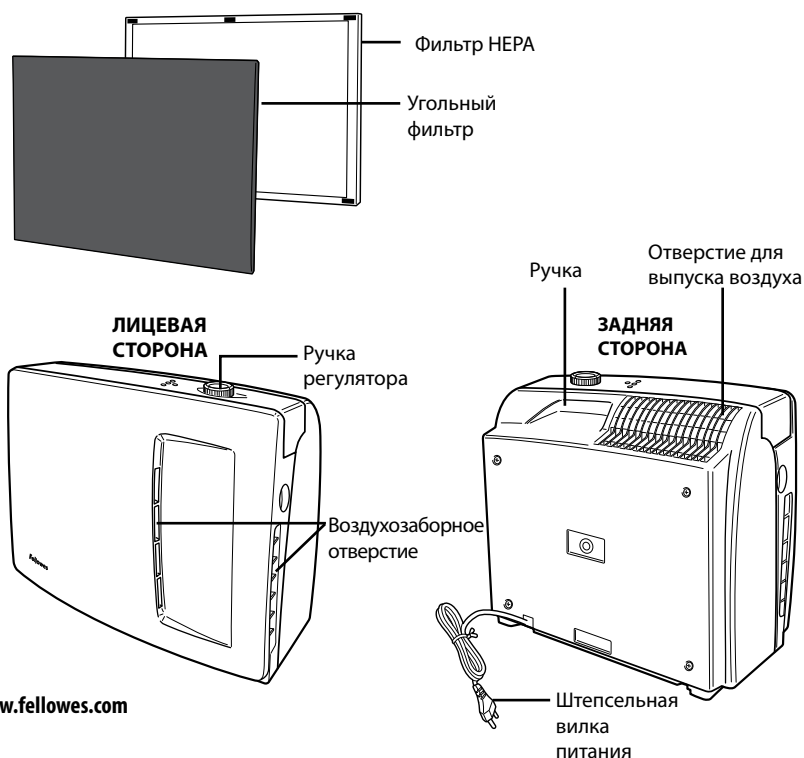
ХАРАКТЕРИСТИКИ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ

Воздухоочиститель AeraMax™ Pet PT65	
Площадь охвата в помещении	21 м²
Питание	220–240 В перем. тока/50 Гц
Номинальная мощность	Низкая — 49 Вт, высокая — 72 Вт
Скорость вентилятора	3 скорости
Дисплей	Ручка регулятора
Тип регулирования	Ручной
Фильтры	1 фильтр HEPA 1 угольный фильтр
Система очистки	Угольный фильтр/фильтр HEPA
Скорость подачи очищенного воздуха (CADR)	157 — дым
Цвет	Черный
Характеристики фильтра	
Сменный фильтр HEPA	9406502
Сменный угольный фильтр	9406402

Для получения информации о сменных фильтрах посетите веб-сайт www.fellowes.com

СИСТЕМА ОЧИСТКИ

- **УГОЛЬНЫЙ ФИЛЬТР.** Удаляет запахи и задерживает крупные частицы, переносимые по воздуху.
- **ФИЛЬТР HEPA.** Задерживает 99 % частиц (до 0,3 микрона), включая пыльцу и другие аллергены, пылевых клещей, споры плесени, перхоть домашних животных и сигаретный дым.



ОСОБЕННОСТИ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ

- **СВЕРХТИХАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ.** Данный воздухоочиститель Fellowes AeraMax™ оснащен трехскоростным вентилятором, отличающимся сверхтихой работой, что идеально подходит для круглосуточной эксплуатации.
- **ПРОСТОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.** Для обеспечения оптимальной производительности меняйте фильтр HEPA, когда индикатор фильтра HEPA загорается красным цветом, или приблизительно через каждые 12 месяцев при нормальных условиях эксплуатации. Меняйте угольный фильтр, когда индикатор фильтра загорается красным цветом, или приблизительно через каждые 3 месяца.
- **СВЕТОВЫЕ ИНДИКАТОРЫ ЗАМЕНЫ ФИЛЬТРОВ.** Указывают на необходимость замены фильтра HEPA и угольного фильтра в зависимости от условий эксплуатации.
- **ТРИ СКОРОСТИ.** От НИЗКОЙ для тихой энергосберегающей эксплуатации до ВЫСОКОЙ для наиболее эффективной очистки.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ/ФУНКЦИИ

1. РЕГУЛИРОВКА СКОРОСТИ ВЕНТИЛЯТОРА.

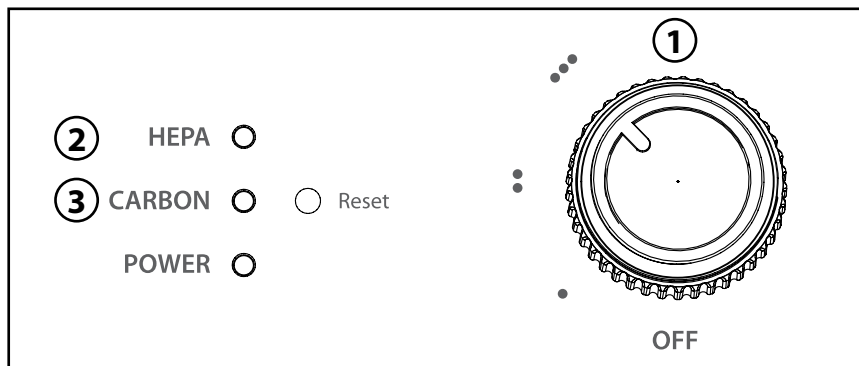
Поверните ручку регулятора, чтобы включить устройство и задать скорость вентилятора (низкую, среднюю или высокую).

2. ИНДИКАТОР ЗАМЕНЫ ФИЛЬТРА HEPA.

Красный цвет индикатора указывает на необходимость замены фильтра. (Рекомендуется менять фильтр через каждые двенадцать месяцев при нормальных условиях эксплуатации.)

3. ИНДИКАТОР ЗАМЕНЫ УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА.

Красный цвет индикатора указывает на необходимость замены фильтра. (Рекомендуется менять фильтр через каждые три месяца при нормальных условиях эксплуатации.)



ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ/ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Следуйте указаниям, приведенным в данном руководстве, чтобы уменьшить опасность поражения электрическим током, возникновения короткого замыкания и/или пожара.

- Запрещается ремонтировать или модифицировать данное устройство за исключением случаев, конкретно рекомендованных в данном руководстве. Любой ремонт должен выполняться квалифицированным техническим специалистом.
- Не вставляйте вилку в электрическую розетку с усилием.
- Запрещается видоизменять вилку любым образом. Если вилка не входит в розетку, переверните ее. Если вилка не входит в розетку и в этом случае, обратитесь к квалифицированному техническому специалисту для установки правильной розетки.
- Запрещается эксплуатировать устройство с поврежденным шнуром питания или вилкой, а также при неплотном подключении к розетке.
- Используйте только сеть переменного тока с напряжением 220–240 В.
- Запрещается повреждать, разрывать, с усилием изгибать, вытягивать, скручивать, связывать в узлы, накрывать, сдавливать шнур питания или помещать на него тяжелые предметы.
- Периодически стирайте пыль со штепсельной вилки. Это уменьшает вероятность скапливания влаги, которая повышает опасность поражения электрическим током.
- Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности заменять его должен производитель, его сервисный агент или лицо, обладающее аналогичной квалификацией.
- Извлекайте штепсельную вилку из розетки перед очисткой устройства. Извлекая штепсельную вилку, удерживайте ее за штепсель. Запрещается тянуть за шнур питания.
- Извлекайте штепсельную вилку из розетки, когда устройство не эксплуатируется.
- Запрещается прикасаться к штепсельной вилке мокрыми руками.
- Запрещается эксплуатировать устройство при использовании в помещении выделяющих дым инсектицидов.
- Запрещается очищать устройство с помощью бензола или разбавителя для краски. Запрещается распылять инсектициды на устройство.
- Запрещается использовать устройство во влажных условиях или там, где устройство может намокнуть, например в ванной.
- Запрещается вставлять пальцы или посторонние предметы в воздухозаборник или отверстие для выпуска воздуха.
- Запрещается использовать устройство вблизи от огнеопасных газов. Запрещается использовать устройство вблизи от сигарет, курительниц и других искрящих предметов.
- Устройство не удаляет угарный газ, выделяемый нагревательными приборами или другими источниками.
- Запрещается перекрывать входные и выходные отверстия.
- Запрещается использовать устройство вблизи от горячих объектов, например кухонной плиты. Запрещается использовать устройство в местах его возможного контакта с паром.
- Запрещается использовать устройство в положении на боку.
- Держите устройство вдали от изделий, содержащих остатки масла, например от фритюрницы.
- Запрещается использовать моющие средства для чистки устройства.
- Запрещается использовать устройство без фильтра.
- Запрещается мыть и повторно использовать фильтр HEPA.
- Запрещается накрывать шнур питания коврики.
- При перемещении устройства всегда поднимайте его за ручку.
- Данное устройство разрешено использовать детям в возрасте 8 лет и старше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или психическими возможностями, а также лицам, не обладающим необходимым опытом и знаниями, если при использовании устройства они находятся под присмотром или ознакомлены с техникой безопасности и осознают возможную опасность. Не позволяйте детям играть с устройством. Чистка и техобслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.

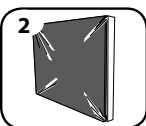
УСТАНОВКА И ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРИМЕЧАНИЕ. Для достижения наилучших результатов следуйте приведенным ниже указаниям.

Установите устройство на расстоянии не менее 0,5 м от стены. Располагайте устройство вдали от продуваемых зон. Занавески должны находиться вдали от устройства, поскольку они могут помешать забору или выпуску воздуха. Установите устройство на устойчивой поверхности с хорошей циркуляцией воздуха.



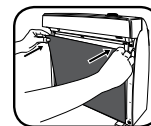
Снимите лицевую панель, надавив на защелки, расположенные по обеим сторонам устройства, и потянув панель на себя.



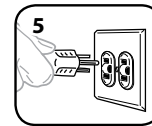
Стяните упаковку с фильтров и снимите запечатанную пластиковую упаковку.



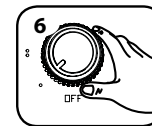
Установите фильтры в устройство, сначала вставив фильтр HEPA так, чтобы стрелка указывала в сторону задней части устройства. При помощи липучки на фильтре HEPA присоедините к нему угольный фильтр.



Установите на место лицевую панель, вставив нижние защелки в пазы на лицевой стороне устройства и зафиксировав панель.



Подключите шнур питания к настенной розетке.



Поверните ручку регулятора в положение любой скорости вентилятора, чтобы включить устройство.

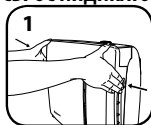
ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ.

Индикаторы замены фильтров укажут на необходимость замены фильтра HEPA и/или угольного фильтра. Период между заменами зависит от количества отработанных часов и качества воздуха. Однако большинство фильтров HEPA при нормальных условиях работы необходимо менять ежегодно, а угольный фильтр подлежит замене через каждые три месяца.

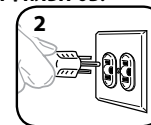
Запрещается мыть и повторно использовать фильтр HEPA или угольный фильтр: их использование будет неэффективным. Используйте только фирменные сменные фильтры AeraMax™ компании Fellowes.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Перед заменой любого фильтра обязательно вытащите штепсельную вилку из настенной розетки.

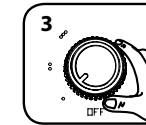
СБРОС ИНДИКАТОРА ФИЛЬТРОВ.



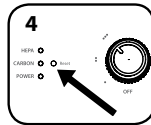
Убедитесь, что лицевая панель закрыта.



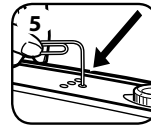
Снова подключите шнур питания к настенной розетке.



Включите устройство, повернув ручку регулятора в положение низкой, средней или высокой скорости вентилятора.



На панели управления найдите отверстие для сброса фильтра.



С помощью канцелярской скрепки или ручки нажмите и удерживайте кнопку сброса фильтра в течение 3 секунд, пока не погаснет горящий индикатор фильтра.

УХОД И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЧИСТКА

Очищайте устройство по мере необходимости, протирая его сухой, мягкой тканью; для трудновыводимых пятен используйте теплую, влажную ткань. Запрещается использовать для чистки летучие жидкости, такие как бензол, разбавитель для краски или чистящий порошок, поскольку они могут повредить поверхность устройства. Берегите устройство от влаги.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ. Решения для наиболее частых проблем.

Ознакомьтесь со следующим списком, прежде чем звонить в центр обслуживания. В данном списке перечислены проблемы, не являющиеся следствием дефектов материалов или производственных дефектов.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ
Устройство оставляет дым и запахи в воздухе.	Переместите устройство ближе к проблемным запахам. При необходимости замените фильтры.
Кажется, устройство выделяет запахи.	При необходимости замените фильтры.
Устройство вызывает помехи для приема радио- или телевизионных сигналов.	Поскольку данное устройство излучает радиочастотную энергию, попробуйте выполнить одно или несколько из следующих действий. - Для улучшения приема сигнала настройте радио/телевизионную антенну. - Отодвиньте устройство от телевизора/радиоприемника, работающего с помехами. - Включите шнур питания устройства в розетку, к которой не подключен телевизор/радиоприемник.
Индикаторы фильтра HEPA и угольного фильтра продолжают гореть после замены фильтра HEPA и/или угольного фильтра.	Повторите указания по сбросу световых индикаторов фильтров из раздела «Установка и эксплуатация».

Muito obrigado por ter adquirido um Purificador de ar Fellowes® AeraMax™. Leia este manual cuidadosamente antes de usar.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- Purificador de ar Fellowes® AeraMax™ Pet PT65
- Filtro HEPA (1 filtro)
- Filtro de carbono (1 filtro)
- Manual do utilizador

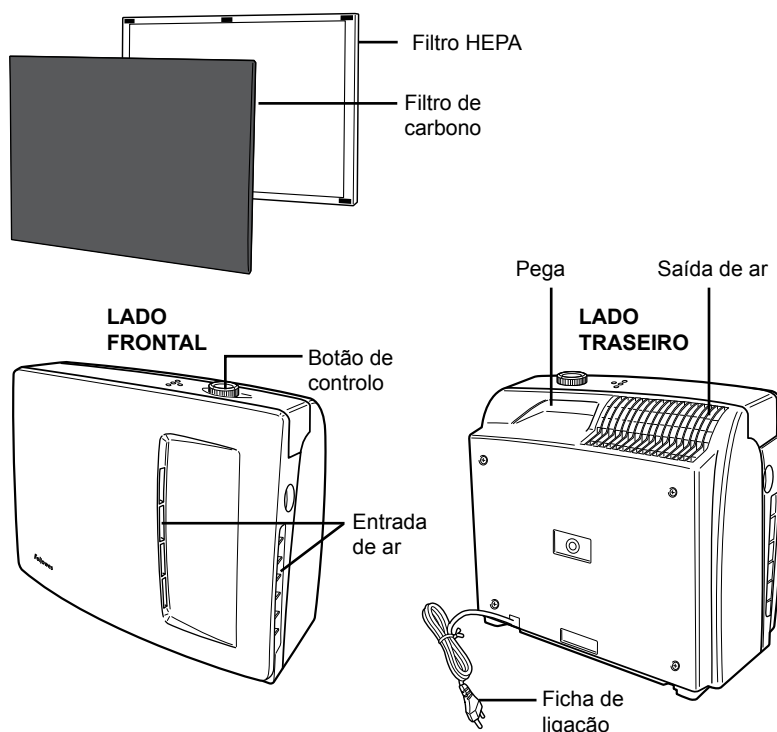
ESPECIFICAÇÕES DO PURIFICADOR DE AR

Purificador de ar AeraMax™ Pet PT65	
Área da sala servida	21 m ²
Fonte de alimentação	CA 220-240 V/50 Hz
Potência	Baixa 49W, Elevada 72W
Velocidade da ventoinha	3 velocidades
Visor	Botão de controlo
Tipo de controlo	Manual
Filtros	1 Filtro HEPA 1 Filtro de carbono
Sistema de limpeza	Filtro de carbono/Filtro HEPA
CADR	157 Fumo
Cor	Preto
Especificações do filtro	
Substituição do filtro HEPA	9406502
Substituição do filtro de carbono	9406402

Para a substituição de filtros, consulte: www.fellowes.com

SISTEMA DE PURIFICAÇÃO

- **FILTRO DE CARBONO:** Elimina odores e capta grandes partículas suspensas no ar.
- **FILTRO HEPA:** Capta 99% de partículas tão pequenas como 0,3 microns, incluindo pólen, ambrósia e outros alergénicos, ácaros, esporos de bolor, resíduos de animais de estimação e fumo de cigarros.

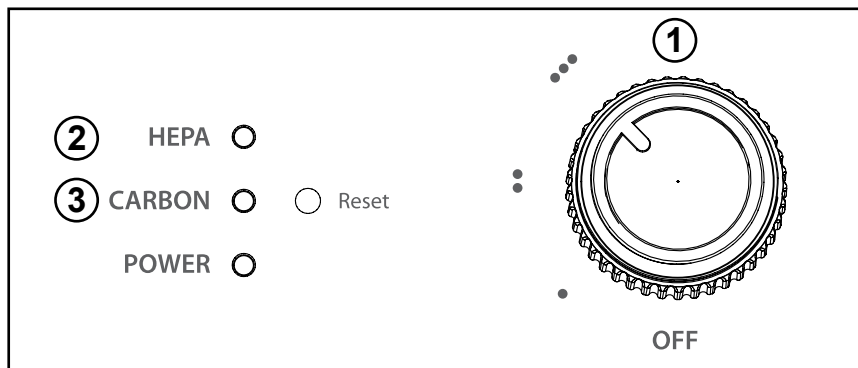


CARACTERÍSTICAS DO PURIFICADOR DE AR

- **OPERAÇÃO ULTRA-SILENCIOSA:** Este purificador de ar AeraMax™ da Fellowes tem uma ventoinha com três velocidades com operação ultra-silenciosa que é ideal para 24 horas de utilização.
- **MANUTENÇÃO FÁCIL:** Para um desempenho ideal, substitua o filtro HEPA quando o indicador do filtro HEPA tiver mudado para vermelho, ou aproximadamente a cada 12 meses em condições normais de utilização. Substitua o Filtro de Carbono quando o indicador do mesmo tiver mudado para vermelho ou aproximadamente a cada 3 meses.
- **LUZES INDICADORAS PARA A SUBSTITUIÇÃO DE FILTROS:** Indicam quando substituir o filtro HEPA e o filtro de carbono, dependendo da utilização.
- **AJUSTE DE TRÊS VELOCIDADES:** Desde velocidade BAIXA, para um funcionamento silencioso e energeticamente eficiente, à velocidade ALTA, para a limpeza mais eficaz.

PAINEL DE CONTROLO/FUNCIONALIDADES

- 1. AJUSTE DA VELOCIDADE DA VENTONHA -** Prima o botão de controlo para ligar a unidade e para ajustar as definições de velocidade da ventoinha (velocidade baixa, média ou alta).
- 2. INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO HEPA -** Uma luz vermelha avisará quando for necessário substituir o filtro. (Recomenda-se a substituição do filtro a cada doze meses, em condições de utilização normal.)
- 3. INDICADOR DE SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO DE CARBONO -** Uma luz vermelha avisará quando for necessário substituir o filtro. (Recomenda-se a substituição do filtro a cada três meses, em condições de utilização normal.)



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA/ADVERTÊNCIA

ADVERTÊNCIA: Siga as instruções neste manual para reduzir o risco de choque elétrico, curto-circuito e/ou incêndio:

- Não repare nem modifique a unidade exceto se especificamente recomendado neste manual. Todas as reparações devem ser efetuadas por um técnico qualificado.
- Não force a entrada da ficha numa tomada elétrica.
- Não altere a ficha de forma alguma. Se a ficha não entrar na tomada, inverta a sua posição. Se continuar a não entrar, contacte um técnico qualificado para instalar uma tomada adequada.
- Não usar se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados ou se a ligação à tomada de parede estiver solta.
- Usar apenas com corrente CA de 220-240 V.
- Não danifique, quebre, dobre, puxe, torça, ate, cubra, trilhe ou coloque objetos pesados sobre o cabo de alimentação.
- Remova periodicamente o pó da ficha de alimentação. Isso reduzirá as hipóteses de acumulação de humidade, o que aumenta o risco de choque elétrico.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante, o respetivo representante de assistência técnica ou pessoas igualmente credenciadas, de modo a evitar perigos.
- Retire a ficha de alimentação da tomada antes de limpar a unidade. Quando retirar a ficha de alimentação, segure pela própria ficha e nunca pelo cabo.
- Retire a ficha de alimentação da tomada quando a unidade não estiver a ser usada.
- Não manuseie a ficha de alimentação com as mãos molhadas.
- Não opere a unidade quando usar inseticidas que produzam fumo para interiores.
- Não limpe a unidade com benzeno ou diluente. Não pulverize inseticidas sobre a unidade.
- Não utilize a unidade em locais húmidos ou onde a unidade possa ficar molhada, como uma casa de banho.
- Não introduza os dedos nem objetos estranhos na entrada ou saída de ar.
- Não utilize a unidade perto de gases inflamáveis. Não utilize perto de cigarros, incenso ou outros produtos que produzam faíscas.
- A unidade não removerá o monóxido de carbono emitido por aparelhos geradores de calor ou outras fontes.
- Não bloqueie as ventoinhas de entrada ou saída de ar.
- Não utilize perto de objetos quentes, como um forno. Não utilize em locais onde a unidade poderá entrar em contacto com vapor.
- Não utilizar a unidade na posição lateral.
- Mantenha a unidade afastada de produtos que produzam resíduos de óleo, como uma fritadeira.
- Não usar detergente para limpar a unidade.
- Não operar sem um filtro.
- Não lavar e reutilizar o filtro HEPA.
- Não utilizar o cabo de alimentação debaixo de carpetes nem cubra com tapetes.
- Ao deslocar a máquina, levante sempre usando a pega.
- Este aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos se forem supervisionadas ou receberem instruções relativamente à utilização do aparelho de forma segura com compreensão dos perigos existentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deve ser feita por crianças sem supervisão.

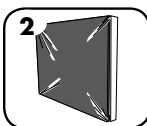
INSTALAÇÃO E OPERAÇÃO

NOTA: siga estas instruções para obter os melhores resultados

Coloque a unidade pelo menos a 50 cm da parede. Mantenha a unidade afastada de áreas com correntes de ar. Mantenha as cortinas longe da unidade, uma vez que podem interferir na entrada/saída de ar. Coloque a unidade sobre uma superfície estável com muita circulação de ar.



Remova o painel frontal empurrando as abas de ambos os lados da unidade enquanto retira o painel frontal.



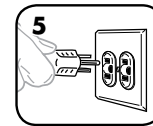
Retire as embalagens do filtro e remova o invólucro de plástico selado.



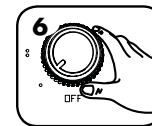
Volte a colocar os filtros na unidade, introduzindo o filtro HEPA primeiro, com a seta a apontar para a traseira da unidade. Encaixe o filtro de carbono no filtro HEPA usando o velcro no filtro HEPA.



Volte a colocar o painel frontal unindo as abas do fundo em ambas as ranhuras na parte frontal da unidade, e depois encaixe.



Insira o cabo de alimentação na tomada de parede.



Coloque o botão de controlo numa definição de velocidade da ventoinha para ligar a unidade.

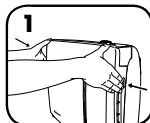
SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO:

Os indicadores de substituição do filtro indicarão quando substituir o filtro HEPA e/ou filtro de carbono. O período de substituição variará dependendo das horas de utilização e da qualidade do ar. Contudo, a maioria dos filtros HEPA em utilização normal necessitará de ser substituído uma vez por ano e os filtros de carbono a cada 3 meses.

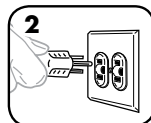
Não lave nem reutilize os filtros HEPA ou de carbono — não funcionarão com eficiência. Use apenas filtros de substituição AeraMax™ da marca Fellowes.

ADVERTÊNCIA: Antes de substituir quaisquer filtros, certifique-se de que remove a ficha da tomada de parede.

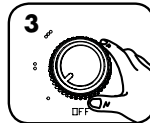
REINICIALIZAÇÃO DO INDICADOR DE FILTROS:



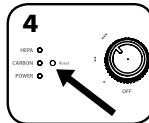
Certifique-se de que o painel frontal está fechado.



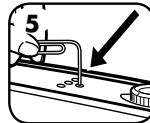
Insira o cabo de alimentação na tomada de parede.



Ligue a unidade, premindo o botão de controlo na definição de velocidade da ventoinha baixa, média ou alta.



Localize o orifício de reinicialização do filtro no painel de controlo.



Use um clipe ou caneta para premir e manter premido o botão de reinicialização do filtro durante 3 segundos até a luz do filtro iluminada se apagar.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

LIMPEZA:

Limpe a unidade conforme necessário passando um pano seco e suave; para as manchas mais difíceis, usar um pano quente e húmido. Não usar líquidos voláteis como benzeno, diluente, ou pó de limpeza, porque podem danificar a superfície da unidade. Mantenha a unidade seca.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS Soluções para problemas comuns

Consulte a lista antes de ligar para o serviço de assistência. Esta lista abrange problemas que não são causados por materiais defeituosos ou mão-de-obra.

PROBLEMA:	SOLUÇÃO POSSÍVEL:
A unidade deixa fumo e odores no ar.	Desloque a unidade para mais perto dos odores ofensivos. Substitua os filtros conforme necessário.
A unidade parece produzir odores.	Substitua os filtros conforme necessário.
A unidade interfere com a receção de rádio ou de televisão.	Como a unidade irradia energia de frequência de rádio, sugerimos que tente uma ou mais das seguintes operações: - Para uma melhor receção, ajuste a antena de televisão/rádio. - Desloque a unidade para longe da televisão/rádio afetados. - Ligue o cabo de alimentação da unidade a uma tomada diferente da do cabo de alimentação da televisão/rádio.
Os indicadores do filtro HEPA e do filtro de carbono irão permanecer ligados depois de substituir o filtro HEPA e/ou o filtro de carbono.	Repita as restantes instruções de iluminação do filtro a partir da secção de instalação e operação.

LIMITED PRODUCT WARRANTY

Limited Warranty: Fellowes, Inc. ("Fellowes") warrants the parts of the machine to be free of defects in material and workmanship and provides service and support for 3 years from the date of purchase by the original consumer. If any part is found to be defective during the warranty period, your sole and exclusive remedy will be repair or replacement, at Fellowes' option and expense, of the defective part. This warranty does not cover damage caused by use of non-Fellowes approved filters or failure to follow the recommended replacement schedule. This warranty does not apply in cases of abuse, mishandling, failure to comply with product usage standards, operation using an improper power supply (other than listed on the label), or unauthorized repair. Fellowes reserves the right to charge the consumers for any additional costs incurred by Fellowes to provide parts or services outside of

Australia Residents Only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

GARANTIE LIMITÉE DU PRODUIT

Garantie limitée : Fellowes, Inc. (« Fellowes ») garantit les pièces de l'appareil contre tout vice de fabrication et de matériel et fournit entretien et assistance pendant une période de 3 ans à partir de la date d'achat par le consommateur initial. Si une pièce s'avère défectueuse pendant la période de garantie, votre seul et unique recours sera la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse selon les modalités et aux frais de Fellowes. Cette garantie ne couvre pas les dommages occasionnés par l'utilisation de filtres non approuvés par Fellowes ou le non-respect des périodes de remplacement des filtres. La présente garantie ne s'applique pas en cas d'abus, de manipulation incorrecte, de non-respect des normes d'utilisation du produit, d'utilisation du produit avec une alimentation électrique inadéquate (autre que celle répertoriée sur l'étiquette) ou de réparation non autorisée. Fellowes se réserve le droit de facturer aux clients tous frais supplémentaires dans l'éventualité où Fellowes doit fournir des pièces ou services en dehors du pays d'achat d'origine du purificateur d'air,

après d'un revendeur autorisé. Cette garantie n'inclut pas les filtres remplaçables du purificateur d'air, car les filtres sont des parties amovibles qui s'usent suite à une usure normale, bien avant la fin des trois ans de la garantie. TOUTE GARANTIE IMPLICITE, Y COMPRIS CELLE DE COMMERCIALISATION OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, EST PAR LA PRÉSENTE LIMITÉE EN DURÉE À LA PÉRIODE DE GARANTIE APPROPRIÉE DÉFINIE CI-DESSUS. Fellowes ne pourra en aucun cas être tenu responsable de dommages indirects ou accessoires imputables à ce produit. Cette garantie vous donne des droits spécifiques. La durée, les conditions générales et les conditions de cette garantie sont valables dans le monde entier, excepté en cas de prescription, de restrictions ou de conditions exigibles par les lois locales. Pour plus de détails ou pour obtenir un service sous garantie, veuillez nous contacter ou vous adresser à votre revendeur.

GARANTÍA LIMITADA

Garantía limitada: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantiza que las piezas de la máquina no poseen defectos de material ni de mano de obra y proporciona servicio y soporte técnico durante 3 años a partir de la fecha en que el consumidor original haya adquirido el producto. Si se encuentra algún defecto en cualquiera de las piezas durante el periodo de garantía, la única y exclusiva solución será la reparación o el cambio de la pieza defectuosa, a criterio y cuenta de Fellowes. Esta garantía no cubre los daños provocados por el uso de filtros no aprobados por Fellowes o por el incumplimiento de los plazos de sustitución recomendados. Esta garantía queda invalidada en casos de abuso, mal uso, incumplimiento de las condiciones de uso del producto, uso con una fuente de energía inadecuada (distinta a la indicada en la etiqueta) o en casos de reparación no autorizada. Fellowes se reserva el derecho de cobrar al consumidor los costes adicionales incurridos por parte de Fellowes al proveer piezas o servicios fuera del país donde el purificador de aire se haya vendido inicialmente a

través de un vendedor autorizado. Esta garantía no incluye los filtros reemplazables del purificador de aire, puesto que son piezas fungibles que se desgastan con el uso normal en un plazo inferior a tres años. CUALQUIER GARANTÍA IMPLICITA, INCLUIDA LA DE COMERCIALIZACIÓN O APTITUD PARA UN PROPOSITO DETERMINADO, QUEDA LIMITADA POR LA PRESENTE EN SU DURACIÓN AL CORRESPONDIENTE PERIODO DE GARANTÍA ESTABLECIDO ANTERIORMENTE. En ningún caso Fellowes será responsable de ningún daño, directo o indirecto, que pueda atribuirse a este producto. Esta garantía le confiere derechos legales específicos. La duración, los términos y las condiciones de esta garantía son válidos en todo el mundo, excepto en los lugares donde la legislación local exija limitaciones, restricciones o condiciones diferentes. Para obtener más detalles o recibir servicio conforme a esta garantía, comuníquese con nosotros o con su distribuidor.

BESCHRÄNKTE PRODUKTGARANTIE

Beschränkte Garantie: Fellowes, Inc. („Fellowes“) garantiert, dass die Geräteteile für einen Zeitraum von 3 Jahren ab Kaufdatum durch den Erstkäufer frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind. Sollte sich ein Teil während der Garantiezeit als defekt erweisen, haben Sie nach Ermessen von Fellowes einzig und allein Anspruch auf kostenlose Reparatur oder kostenlosen Ersatz des defekten Teils. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch die Nutzung von Filtern, die nicht von Fellowes zugelassen wurden, oder eine Nichteinhaltung des empfohlenen Ersatzverfahrens verursacht wurden. Diese Garantie schließt Missbrauch, unsachgemäße Handhabung, Nichteinhaltung von Produktnutzungsstandards, Betrieb mit einer falschen (einer anderen als auf dem Etikett angegebenen) Stromversorgung oder unbefugte Reparaturen aus. Fellowes behält sich das Recht vor, den Verbrauchern zusätzliche Kosten in Rechnung zu stellen, die für Fellowes anfallen, um Teile oder Dienstleistungen außerhalb des Landes zur Verfügung zu stellen, in dem der Luftreiniger

ursprünglich von einem autorisierten Wiederverkäufer verkauft worden ist. Diese Garantie umfasst nicht die austauschbaren Filter des Luftreinigers, da es sich bei diesen um Verschleißteile handelt, die vor Ablauf der drei Jahre abgenutzt sein können. ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEN, EINSCHLIESSLICH DIE DER MARKTGÄNGIGKEIT ODER EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, WERDEN HIERMIT AUF DIE DAUER DER VORSTEHEND ANGEFÜHRTEN GARANTIEZEIT BESCHRÄNKT. Auf keinen Fall haftet Fellowes für eventuell im Zusammenhang mit diesem Produkt auftretende Neben- oder Folgeschäden. Diese Garantie gewährt Ihnen bestimmte Rechte. Dauer, Bedingungen und Konditionen dieser Garantie gelten weltweit, außer wenn lokale Gesetze andere Begrenzungen, Einschränkungen oder Konditionen vorschreiben. Um mehr Details zu erfahren oder Serviceleistungen im Rahmen dieser Garantie in Anspruch zu nehmen, wenden Sie sich bitte an uns oder Ihren Händler.

GARANZIA LIMITATA DEL PRODOTTO

Garanzia limitata Fellowes, Inc. ("Fellowes") garantisce i componenti della macchina da difetti di materiali e lavorazione e offrirà manutenzione e assistenza per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto da parte dell'acquirente originale. Nel caso in cui si riscontrino difetti durante il periodo di garanzia, il rimedio esclusivo a disposizione del cliente sarà la riparazione o la sostituzione del prodotto difettoso, a carico di Fellowes e a sua discrezione. Questa garanzia non si applica ai danni causati dall'uso di filtri non approvati da Fellowes o dalla mancata osservanza degli intervalli di sostituzione specificati. Questa garanzia non è valida in caso di abuso e uso improprio dell'apparecchio, mancata osservanza degli standard di impiego del prodotto, alimentazione elettrica non corretta dell'apparecchio (diversa da quella indicata sull'etichetta) o riparazioni non autorizzate. Fellowes si riserva il diritto di addebitare al consumatore qualsiasi costo supplementare da essa stessa sostenuto per fornire ricambi o assistenza fuori dal Paese in cui il depuratore d'aria è stato venduto

da un rivenditore autorizzato. Questa garanzia non si applica ai filtri sostituibili del depuratore d'aria poiché questi sono componenti che possono usurarsi in condizioni di uso normale prima della scadenza dei tre anni. EVENTUALI GARANZIE IMPLICITE, COMPRESE QUELLE DI COMMERCIALIZZABILITÀ O IDONEITÀ PER UN SCOPO SPECIFICO, SONO SOGGETTE AI LIMITI DI DURATA STABILITI NELLA GARANZIA SOPRA INDICATA. In nessun caso Fellowes sarà ritenuta responsabile di danni indiretti o incidentali attribuibili a questo prodotto. La presente garanzia concede diritti legali specifici. La durata, i termini e le condizioni della presente garanzia sono validi in tutto il mondo, a eccezione dei luoghi in cui, in base alle norme di legge, siano previste limitazioni, restrizioni o condizioni diverse. Per ulteriori dettagli al riguardo o per richiedere assistenza in garanzia, si raccomanda di contattarci direttamente o di consultare il rivenditore.

BEPERKTE PRODUCTGARANTIE

Beperkte garantie: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garandeert dat de onderdelen van het toestel vrij zijn van materiaal- en productiefouten, en verleent service en ondersteuning gedurende gedurende 3 jaar vanaf datum van aankoop door de originele gebruiker. Als van enig onderdeel tijdens de garantieperiode wordt vastgesteld dat het defect is, is uw enige en exclusieve verhaal de reparatie of vervanging van het defecte onderdeel, dit naar keuze en op kosten van Fellowes. Deze garantie dekt geen schade die wordt veroorzaakt door het gebruik van niet door Fellowes goedgekeurde filters of het niet volgen van het aanbevolen vervangingschema. Deze garantie is niet van toepassing in geval van misbruik, verkeerd gebruik, het niet naleven van de gebruiksnormen voor het product, gebruik van een onjuiste stroombron (anders dan wat op het label vermeld staat), of onbevoegde reparatie. Fellowes behoudt zich het recht voor om consumenten aanvullende kosten in rekening te brengen, die door Fellowes zijn opgelopen om onderdelen of diensten te verstrekken buiten het land waar de luchtzuiveringsinstallatie oorspronkelijk werd verkocht door een bevoegde wederverkoper.

Deze garantie geldt niet voor de vervangbare filters van de luchtzuiveringsinstallatie. Deze vormen verbruiksonderdelen die versleten kunnen raken ten gevolge van normaal gebruik voordat drie jaar zijn verstreken. ALLE IMPLICIETE GARANTIES, INCLUSIEF GARANTIES MET BETREKKING TOT VERKOOPBAARHEID OF GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, WORDEN HIERBIJ BEPERKT IN DUUR TOT DE HIERBOVEN AANGEGEVEN TOEPASSELIJKE GARANTIEPERIODE. Fellowes is in geen geval aansprakelijk voor enige incidentele of gevolgschade die aan dit product kan worden toegeschreven. Deze garantie verleent u specifieke wettelijke rechten. De duur, bepalingen en voorwaarden van deze garantie zijn over de hele wereld van kracht, behalve waar mogelijk andere beperkingen, restricties of voorwaarden vereist zijn door de plaatselijke wetgeving. Voor nadere details of als u gebruik wilt maken van de service onder deze garantie, neemt u contact op met ons of met uw dealer.

BEGRÄNSAD PRODUKTGARANTI

Begränsad garanti: Fellowes, Inc. ("Fellowes") garanterar att maskinens delar är fria från materialfel eller tillverkningsfel och ger service och support under 3 år efter försäljning till första kund. Om någon del är defekt under garantiperioden kommer den enda och uteslutande ersättningen att bli reparation eller en ersättningsprodukt enligt Fellowes val och kostnad motsvarande den defekta delen. Denna garanti täcker inga skador som uppstår genom användning av filter som ej har godkänts av Fellowes eller underlåtenhet att följa rekommenderade utbytesplaner. Denna garanti gäller inte vid missbruk, misskötsel, underlåtenhet att respektera föreskrifterna för produktanvändning, bruk av olämpligt eluttag (annat än vad som anges på märkskylten) eller icke auktoriserad reparation. Fellowes förbehåller sig rätten att ta betalt av kunder för extra kostnader som Fellowes ådrar sig för att tillhandahålla reservdelar eller tjänster utanför det land där luftrenaren ursprungligen såldes

av en auktoriserad återförsäljare. Denna garanti omfattar inte luftrenarens utbytesfilter. De är förbrukningsartiklar som under normal användning kan bli uttjänta före treårsperiodens utgång. ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, INKLUSIVE SÄLJBARHET ELLER LÄMPLIGHET FÖR NÅGOT SPECIELLT ÄNDAMÅL, BEGRÄNSAS HÄRI GENOM DEN TILLÄMPLIGA GARANTIPERIOD SOM ANGES OVAN. Under inga omständigheter kan Fellowes hållas ansvarigt för följdskador eller tillfälliga skador som kan härledas till denna produkt. Denna garanti ger dig specifika juridiska rättigheter. Villkoren och varaktigheten för denna garanti gäller överallt utom där lagstiftningen ställer andra begränsningar eller villkor. För vidare information eller för att erhålla garantiservice ska försäljningsställe eller Fellowes kontaktas.

OGRANICZONA GWARANCJA NA PRODUKT

Ograniczona gwarancja: Firma Fellowes, Inc. („Fellowes”) gwarantuje, że elementy urządzenia pozbawione są wad materiałowych i wykonawczych, oraz zapewnia usługi wsparcia technicznego i serwisowego przez okres 3 lat od dnia zakupu przez pierwszego użytkownika. Jeżeli w okresie gwarancji jakakolwiek część urządzenia okaże się uszkodzona, użytkownikowi przysługuje wyłącznie prawo naprawy lub wymiany uszkodzonej części na koszt i zgodnie z decyzją firmy Fellowes. Niniejsza gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez zastosowanie filtrów innych niż zatwierdzone przez firmę Fellowes lub niezastosowanie się do zalecanego harmonogramu wymiany filtrów. Niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieprawidłowego posługiwania się, eksploatacji, niezgodności z normami użytkowania, zastosowania do uruchomienia urządzenia niewłaściwego rodzaju zasilania (innego niż wymieniony na etykiecie) lub nieautoryzowanej naprawy. Fellowes zastrzega sobie prawo do obciążania użytkowników wszelkimi dodatkowymi kosztami poniesionymi przez firmę

Fellowes w związku z koniecznością dostarczenia części zamiennych lub serwisowania oczyszczacza poza krajem, w którym został on sprzedany przez autoryzowanego sprzedawcę. Niniejsza gwarancja nie obejmuje zamiennych filtrów oczyszczacza. Filtry są materiałami eksploatacyjnymi, które mogą zużyć się w wyniku normalnej pracy przed upływem okresu trzech lat. WSZELKIE DORÓZUMIANE GWARANCJE, ŁĄCZNIE Z GWARANCJĄ ZDATNOŚCI HANDLOWEJ I ZDATNOŚCI DO OKREŚLONEGO UŻYTKU SĄ NINIEJSZYM OGRANICZONE W CZASIE DO PODANEGO POWYŻEJ OKRESU TRWANIA ODPOWIEDNIEJ GWARANCJI. W żadnym razie firma Fellowes nie będzie ponosiła odpowiedzialności za szkody wtórne ani uboczne powiązane z urządzeniem. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa. Czas trwania i warunki niniejszej gwarancji obowiązują na całym świecie, z wyjątkiem sytuacji, gdy lokalne przepisy nakładają inne ograniczenia lub warunki. W razie dalszych pytań lub konieczności wezwania serwisu prosimy o kontakt z nami lub dostawcą urządzenia.

ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА ИЗДЕЛИЕ

Ограниченная гарантия. Компания Fellowes, Inc. ("Fellowes") гарантирует отсутствие дефектов материалов и качество изготовления деталей этого оборудования и обеспечивает сервисное обслуживание и поддержку этих деталей в течение 3 лет со дня покупки первоначальным покупателем. Если в течение гарантийного срока будет обнаружен дефект какой-либо детали, предусмотренная компенсация будет заключаться исключительно в ремонте или замене неисправной детали по усмотрению и за счет Fellowes. Гарантия не распространяется на ущерб, причиненный использованием фильтров, не одобренных компанией Fellowes, или неисправностью, возникшей вследствие несоблюдения рекомендуемой процедуры замены. Данная гарантия не распространяется на случаи неправильной эксплуатации, неправильного обращения, несоблюдения эксплуатационных норм, эксплуатации устройства при ненадлежащих параметрах электропитания (отличных от указанных на этикетке), а также несанкционированного ремонта. Компания Fellowes оставляет за собой право взыскивать с покупателей любые дополнительные расходы, понесенные

ею в связи с предоставлением запчастей или услуг за пределами страны первоначальной продажи воздухоочистителя авторизованным дилером компании. Данная гарантия не распространяется на сменные фильтры воздухоочистителя, поскольку это компоненты одноразового применения, которые могут изнашиваться при нормальной эксплуатации до истечения трех лет. ЛЮБАЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМАЯ ГАРАНТИЯ, В ТОМ ЧИСЛЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОГО СОСТОЯНИЯ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ОПРЕДЕЛЕННЫХ ЦЕЛЯХ, ТАКИМ ОБРАЗОМ, ОГРАНИЧИВАЕТСЯ УКАЗАННЫМ ВЫШЕ ГАРАНТИЙНЫМ СРОКОМ. Ни при каких обстоятельствах Fellowes не несет ответственности за какие-либо косвенные или случайные убытки, которые могут быть вызваны этим изделием. Эта гарантия предоставляет вам определенные юридические права. Срок действия и условия настоящей гарантии действительны во всем мире за исключением стран, где местное законодательство может налагать другие ограничения или условия. Для получения более подробной информации или сервисного обслуживания по этой гарантии свяжитесь с нами или со своим дилером.

GARANTIA LIMITADA DE PRODUTO

Garantia limitada: A Fellowes, Inc. ("Fellowes") garante que as peças do equipamento estão isentas de quaisquer defeitos de material e mão-de-obra e oferece suporte e assistência durante três anos a contar da data de compra pelo consumidor original. Se encontrar um defeito em qualquer peça durante o período de garantia, o seu único e exclusivo recurso será a reparação ou a substituição, mediante o critério e o encargo da Fellowes, da peça com defeito. Esta garantia não cobre danos causados pela utilização de filtros que não sejam aprovados pela Fellowes ou pelo incumprimento do plano de substituição recomendado. Esta garantia não se aplica em casos de utilização abusiva, manuseamento inadequado, incumprimento das normas de utilização do produto, utilização com uma fonte de alimentação inadequada (outra que a indicada na etiqueta) ou reparações não autorizadas. A Fellowes reserva-se o direito de cobrar aos consumidores quaisquer custos adicionais acarretados pela Fellowes para o fornecimento de peças ou de serviços fora do país onde o

purificador de ar foi originalmente vendido por um revendedor autorizado. Esta garantia não inclui os filtros substituíveis de limpeza do ar, esta é uma peça dispensável que se pode desgastar da sua utilização normal antes de três anos de validade. QUALQUER GARANTIA IMPLÍCITA, INCLUINDO DE COMERCIALIZAÇÃO OU DE ADEQUAÇÃO PARA UMA FINALIDADE EM PARTICULAR, É AQUI LIMITADA AO PERÍODO DE GARANTIA APROPRIADO, CONFORME ANTERIORMENTE ESTABELECIDO. Em caso algum poderá a Fellowes ser responsabilizada por quaisquer danos secundários ou acidentais imputáveis a este produto. Esta garantia concede-lhe direitos legais específicos. A duração e os termos e condições desta garantia são válidos a nível mundial, salvo em caso de imposição de limitações, restrições ou condições diferentes pelas leis locais. Para obter mais pormenores ou receber assistência nos termos desta garantia, contacte-nos diretamente ou consulte o seu representante autorizado.

English



Environmental protection
Disposal of old electric devices.

The European directive 2002/96/EC for waste of electrical and electronic equipment (WEEE) states that used household devices should not be disposed of with unsorted community waste. These used devices must be collected separately from household waste in order to increase the percentage of recovered devices and to recycle their parts, with the goal of reducing the negative effects on human health and on the environment. The symbol of the crossed out garbage can will be stamped onto all devices as a reminder of the obligation to put them in a separate garbage collection. The consumer must consult local authorities or the vendor to inform themselves about the manner in which their device should be disposed of.

For more information on the WEEE Directive please visit www.fellowesinternational.com/WEEE

French



Protection de l'environnement
Mise au rebut des appareils électriques usagés.

La directive européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) stipule que les appareils ménagers usagés de doivent pas être mis au rebut avec les déchets municipaux non triés. Ces appareils usagés doivent être collectés séparément des déchets ménagers pour augmenter le pourcentage d'appareils récupérés et pouvoir recycler leurs pièces afin de réduire les effets négatifs sur la santé et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée sera apposé sur tous les appareils pour rappeler aux utilisateurs de les mettre au rebut séparément. Le consommateur doit consulter les autorités locales ou le détaillant pour savoir comment mettre leur appareil au rebut.

Pour obtenir des plus amples informations sur cette directive, rendez-vous sur www.fellowesinternational.com/WEEE

Spanish



Protección medioambiental
Desecho de dispositivos eléctricos antiguos.

La directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) establece que los dispositivos domésticos usados no deben desecharse con los residuos comunitarios sin clasificar. Estos dispositivos usados deben recogerse por separado de los residuos domésticos para incrementar el porcentaje de dispositivos recuperados y reciclar sus piezas, con el objetivo de reducir los efectos negativos sobre la salud humana y el medioambiente. El símbolo del contenedor de residuos tachado se estampará en todos los dispositivos como recordatorio de la obligación de colocarse en contenedores de recolección de residuos separados. El consumidor debe consultar a las autoridades locales o al proveedor para informarse acerca de cómo debe desecharse su dispositivo.

Para más información acerca de la Directiva WEEE, visite www.fellowesinternational.com/WEEE

German



Umweltschutz
Beseitigung der alten elektrischen Geräte.

Die europäische Richtlinie 2002/96/EC über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) besagt, dass gebrauchte Haushaltsgeräte nicht zusammen mit unsortiertem Gemeindeabfall entsorgt werden dürfen. Diese gebrauchten Geräte müssen vom regulären Haushaltsmüll getrennt gesammelt werden, um den Anteil zurückgewonnener Geräte zu erhöhen und deren Materialien zu recyceln mit dem Ziel, die Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und auf die Natur zu verringern. Das Zeichen der durchgestrichenen Mülltonne wird auf alle Geräte aufgebracht, um an die Verpflichtung zur getrennten Sammlung zu erinnern. Die Verbraucher müssen die lokalen Verantwortlichen oder ihren Verkäufer ansprechen, um sich über die Art und Weise zu erkundigen, wie ihr Gerät entsorgt werden muss.

Mehr Informationen zur WEEE-Richtlinie finden Sie unter: www.fellowesinternational.com/WEEE

Italian



Protezione ambientale
Smaltimento delle apparecchiature elettriche.

La Direttiva Europea 2002/96/CE concernente i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) stabilisce che i dispositivi domestici usati non devono essere smaltiti nel normale flusso dei rifiuti solidi urbani; devono invece essere raccolti separatamente per aumentare la percentuale di dispositivi recuperati e consentire il riciclaggio dei materiali di cui sono composti, con l'obiettivo di ridurre gli effetti negativi sulla salute dell'uomo e sull'ambiente. Il simbolo del bidone dell'immondizia cancellato sarà stampato su tutti i dispositivi come promemoria dell'obbligo di smaltirli in conformità alle norme della raccolta differenziata dei rifiuti. Il consumatore deve consultare le autorità locali o il rivenditore per informazioni sulle modalità di smaltimento dei propri dispositivi.

Per ulteriori informazioni sulla Direttiva WEEE, consultare il sito www.fellowesinternational.com/WEEE

Dutch



Milieubescherming

Afvoer van oude elektrische apparaten.

De Europese richtlijn 2002/96/EG voor afval van elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) bepaalt dat gebruikte huishoudelijke apparaten niet mogen worden afgevoerd met het ongesorteerde huisvuil. Deze gebruikte apparaten moeten gescheiden van het huisvuil worden ingezameld om het percentage herwonnen apparaten te verhogen en hun onderdelen te recyclen, met het doel om de negatieve gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te beperken. Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak wordt op alle apparaten aangebracht als herinnering aan de verplichting om deze apart in te zamelen. De consument moet de lokale autoriteiten of de leverancier raadplegen voor informatie over de manier waarop hun apparaat moet worden afgevoerd.

Voor meer informatie over de AEEA-richtlijn kunt u terecht op www.fellowesinternational.com/WEEE

Swedish



Miljöskydd

Kassering av uttjänta elektriska enheter.

I EU-direktivet 2002/96/EG om avfall som innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE) fastställs att uttjänta hushållsapparater inte ska kastas i hushållssoporna. De förbrukade enheterna måste separeras från hushållsavfallet och lämnas in så att fler enheter kan återfås och delarna återvinnas. Detta för att minska de skadliga effekterna på människors hälsa och miljön. Symbolen av en överkorsad soptunna stämpas på alla enheter som en påminnelse om att enheterna ska lämnas in för återvinning. Konsumenten ska kontakta lokala myndigheter eller återförsäljaren för att ta reda på hur deras apparat ska soptsorteras.

För mer information om WEEE-direktivet besök gärna www.fellowesinternational.com/WEEE

Polish



Ochrona środowiska

Wyrzucanie starych urządzeń elektrycznych.

Dyrektywa europejska 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego (WEEE) określa, że zużyte urządzenia AGD nie powinny być wyrzucane razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Te zużyte urządzenia powinny być zbierane osobno w celu zwiększenia liczby odzyskanych urządzeń oraz poddania ich części recyklingowi, aby zmniejszyć negatywny wpływ na zdrowie ludzkie i środowisko. W celu przypomnienia o obowiązku osobnego zbierania odpadów na wszystkich urządzeniach wytłaczany jest symbol przekreślonego kosza na śmieci. Konsument musi skonsultować się z lokalnym urzędem lub sprzedawcą w celu uzyskania informacji na temat sposobu wyrzucania urządzenia.

Więcej informacji znajdzie Państwo na stronie www.fellowesinternational.com/WEEE

Russian



Защита окружающей среды

Утилизация старых электрических устройств.

Согласно европейской директиве 2002/96/EC об утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE), отработавшие свой срок бытовые приборы не должны утилизироваться вместе с несортированными бытовыми отходами. Данные устройства должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов для повышения процента восстановленных устройств и переработки их компонентов с целью снижения негативного влияния на здоровье человека и окружающую среду. На всех устройствах должен присутствовать значок в виде перечеркнутого мусорного бака как напоминание о необходимости их утилизации через специальные пункты сбора. Потребителю следует проконсультироваться с местными органами власти или с поставщиком, чтобы узнать о том, как следует утилизировать данное устройство.

Для получения дополнительной информации о директиве WEEE, пожалуйста, посетите веб-сайт www.fellowesinternational.com/WEEE

Portuguese



Proteção ambiental

Eliminação de dispositivos elétricos velhos.

A Diretiva Europeia 2002/96/CE para Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) determina que os dispositivos domésticos usados não devem ser eliminados juntamente com resíduos comunitários indiferenciados. Estes dispositivos usados devem ser recolhidos separadamente dos resíduos domésticos, de forma a aumentar a percentagem de dispositivos recuperados e para reciclar as suas peças, com o objetivo de reduzir os efeitos negativos na saúde humana e no ambiente. O símbolo de contentor de lixo barrado com uma cruz deve ser impresso em todos os dispositivos como um lembrete da obrigação de colocá-los numa recolha separada de lixo. O consumidor deve consultar as autoridades locais ou o fornecedor para se informar sobre a forma como o seu dispositivo deve ser eliminado.

Para obter mais informações sobre a Directiva relativa a Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE), visite o endereço www.fellowesinternational.com/WEEE



AeraMax™ Pet PT65 Air Purifier

Declaration of Conformity

Fellowes Manufacturing Company

Yorkshire Way, West Moor Park, Doncaster, South Yorkshire, DN3 3FB, England

Declares that the product AeraMax™ Pet PT65 conforms to the following requirements:

[2011/65/EU] Restriction of Hazardous Substances Directive

[2004/108/EC] Electromagnetic Compatibility Directive

[2002/96/EC] Electrical Product Waste Reduction

[1999/519/EC] Human Exposure to Electromagnetic Fields

[2006/95/EC] Low Voltage Directive

To the following harmonized European Names (EN Standards) and IEC Standards.

EN 55014-1

EN 60335-2-65

EN 61000-3-3

EN 55014-2

EN 61000-3-2

EN 62233

EN 60335-1

And to the following standards:

PPP 76001:2008 incl. ZEK 01.2-08

AS/NZS CISPR 14.1:2003

German Equipment and Product Safety Act Section 7 Subsection 1 Sentence 2 GPSG

Itasca, Illinois, USA

February 1, 2013

James Fellowes

James Fellowes

Customer Service and Support

www.fellowes.com

Australia	+61-1800-33-11-17	Poland	+48-(22)-2052110
Benelux	+31-(0)-13-458-0580	Singapore	+65-6221-3811
Deutschland	+49-(0)-511-545489-0	Spain/Portugal	+34-91-748-05-01
Europe	00-800-1810-1810	United Kingdom	+44-(0)-1302-836800
France	+33-(0)-1-78-64-91-00	United States	+1-800-955-0959
Italy	+39-071-730041		